

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 63 (1945)

Heft: 281

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 281

Bern, Freitag 30. November 1945

63. Jahrgang — 63^{me} année

Berne, vendredi 30 novembre 1945

N° 281

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 00
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gebl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50;
 Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 00
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser la montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
 Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 112801—112873.
 Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft, Zürich.
 Sociétés française d'assurances pour favoriser le crédit, Paris.
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Mitteilung und Verfügung Nr. 13 der Handelsabteilung des EVD über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Ausfuhrbescheide). Communiqué et ordonnance n° 13 de la Division du commerce du DEP relatifs à la surveillance des importations et des exportations (préavis d'exportation). Comunicato e disposizioni N. 13 della Divisione del commercio del DEP concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (preavvisi d'esportazione).
 Mitteilung und Verfügung Nr. 14 der Handelsabteilung des EVD über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (aktiver Veredlungs- und Reparaturverkehr). Communiqué et ordonnance n° 14 de la Division du commerce du DEP relatifs à la surveillance des importations et des exportations (trafic de perfectionnement et de réparation actif). Comunicato e disposizioni N. 14 della Divisione del commercio del DEP concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (traffico attivo di perfezionamento e di riparazione).

Verfügung Nr. 610 B/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Paniermehl. Prescriptions n° 610 B/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de la panure. Prescrizione N. 610 B/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi per la farina da impanare (pane grattugiato).

Verfügung des KIAA und des KEA betreffend die Aufhebung der Bewirtschaftung von Stärke. Ordonnance de l'OGIT et de l'OGA concernant l'abolition de la réglementation des amidons. Ordinanza dell'UGIL e dell'UGV concernente l'abolizione delle norme applicabili agli amidi.

Weisungen Nr. 73 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung. Instructions n° 73 de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravitaillement en viande. Istruzioni N. 73 della Sezione carne e bestiame da macello dell'UGV concernenti le macellazioni e l'approvvigionamento con carne.

Amtliches Warenverzeichnis zum schweizerischen Zolltarif (Nachtrag). Répertoire officiel des marchandises pour le tarif des douanes suisses (supplément).

Neuseeland: Zollvergünstigungen. Nouvelle-Zélande: Droits préférentiels.

Tschechoslowakei: Kontrolle des Aussenhandels. Tchécoslovaquie: Contrôle du commerce extérieur.

Postcheckverkehr, Beitritte.

Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Auftrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namenobligation zu Fr. 2000, Nr. A 65970 der Aargauischen Kantonalbank, 3%, ausgestellt am 5. November 1942 durch die Filiale Zofingen auf den Namen des Herrn Fritz Gloor, Prokurist, in Strengelbach, fällig am 5. November 1949, mit Zinscoupons per 20. März 1946 u. ff.

Der unbekannte Inhaber dieses Wertpapiers wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 1. Juni 1946, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst dasselbe als kraftlos erklärt würde.

Aarau, den 29. November 1945.

Bezirksgericht Aarau.

Es werden vermisst: 2 Inhaberschuldbriefe zu je Fr. 50 000, mit maximalem Zinsfuß 5 1/2%, beide ausgestellt am 13. November 1925 und lastend im I. bzw. II. Rang auf dem Grundstück Grundbuch Wohlen Nr. 994, Kataster Plan 22, Parzelle 1600, lautend auf die Nachgenannten, als Schuldner: Jakob Meyer, geboren 1885, Jakobs, Fabrikant; Viktor Meyer, geboren 1890, Jakobs, Fabrikant, und Arthur Meyer, geboren 1895, Jakobs, Fabrikant; alle drei von und in Wohlen.

Der Besitzer dieser beiden Inhaberschuldbriefe wird hiermit aufgefordert, dieselben bis spätestens 31. Mai 1946 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst sie gemäss Art. 986 OR. als kraftlos erklärt würden.

Bremgarten, den 23. November 1945.

(W 461)

Bezirksgericht Bremgarten.

Der unbekannte Inhaber folgender Inhaberpapiere:

- Kassaschein Nr. 206068 auf die Hypothekarkasse des Kantons Bern im Betrage von Fr. 12 000, nebst Coupons per 26. Oktober 1945 u. ff.;
- Obligationen Nrn. 216107, 216108, 217865 und 221662 auf die Schweizerische Eidgenossenschaft, vom Jahre 1941, zu 3 1/2%, zu je Fr. 5000, und Nr. 182084 zu Fr. 1000, zusammen Fr. 21 000, nebst Coupons per 1. Dezember 1945 u. ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, d. h. bis zum 5. Juni 1946, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden.

Frutigen, den 27. November 1945.

Der Gerichtspräsident:

Burn.

Nachstehende Schuldtitel werden als verloren gemeldet und es werden die derzeitigen Inhaber dieser Titel ersucht, innert Jahresfrist dieselben dem Grundbuchamt Berlingen vorzulegen, ansonst diese Titel als kraftlos erklärt werden, nämlich:

- Schuldbrief per Fr. 7000 im zweiten Rang (Vorgang Fr. 25 000), Pfandprotokoll Band 2, Seite 493, Nr. 63, vom 27. Oktober 1933, lautend auf Emil Rosenberger, Bahnbeamter, Mannenbach, seinerzeit zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale in Steckborn;

- Inhaberschuldbrief per Fr. 5000, im zweiten Rang (Vorgang Fr. 14 000), Pfandprotokoll Band 2, Seite 488, Nr. 45, vom 12. Mai 1934, lautend auf Karl Singer-Sigrist, Fruthwilen;

- Schuldbrief per Fr. 225, vom 23. Februar 1914, Band r. Seite 220, Nr. 23, lautend auf Albert Seger, Gartenarbeiter, Mannenbach/Salenstein; ursprünglich zugunsten von Andreas Fülleman, Steinhauer, Berlingen.

Steckborn, 27. November 1945.

Gerichtspräsident Steckborn

(W 462)

Jak. Hanhart.

Bereinigungsverfahren

Es werden vermisst:

- Transfizierte Verschreibung von Fr. 273. 71, angegangen 11. November 1710, haftend auf Liegenschaft Loch, Buttisholz, des Josef Rlechstener;
- Verschreibung von Fr. 571. 43, angegangen hl. Mathias 1786, haftend auf Stöckernweid, Dogelzrot, Möösl und Wald der Liegenschaft Michelhüsi, Buttisholz, der Gebrüder Peter;
- Gült von Fr. 3000, angegangen 16. März 1874, errichtet von Alois Egli, Küfer, im Pfandnexus wiederholt transfiziert, haftend auf Liegenschaft Sagerhus, Buttisholz, des Josef Eberli, Ruswil. Diese Gült soll beim Brand auf «Höhe», Grosswangen, verbrannt sein.

Die Inhaber werden aufgefordert, die Titel binnen Jahresfrist bei der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftlosklärung ausgesprochen wird.

Sursee, den 28. November 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:

Dr. J. Schnyder.

Le détenteur inconnu des deux actions n° 384903 et 384904, Nestlé and Anglo-Swiss Holding Company Limited, à Vevey, de fr. 100 chacune, au porteur, avec bon d'amortissement annexé, coupons 4 et suivants attachés à l'action et au bon, auxquelles actions sont joints des certificats Unilac Inc., est invité à produire ces titres au greffe du Tribunal de Vevey dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Vevey, le 30 octobre 1945.

Le président: Paschoud.

La Pretura di Bellinzona diffida l'eventuale sconosciuto possessore del Foglio principale della obbligazione n° 29, di fr. 500 nominale, 3 1/2%, serie III, del prestito ferroviario del cantone Ticino 1904, di produrre detto titolo alla pretura stessa entro sei mesi dalla prima pubblicazione sul FUSC, sotto la comminatoria dell'annullamento.

Bellinzona, 15 novembre 1945.

Per la pretura:

L. Bomio Conf., segretario-aggiunto.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

6. November 1945.

Initiativ-Genossenschaft Lindenplatz Altstetten, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1945 eine Genossenschaft zu dem Zweck, die Erstellung eines Quartierzentrums am und um den Lindenplatz in Zürich-Altstetten zu planen und zu fördern. Weitere Quartiere in Altstetten können in die Planung einbezogen werden. Die Genossenschaft ist bestrebt, eine wahllose Ueberbauung zu verhindern und statt dessen Gesamtplanungen zu fördern. Die Genossenschaft will ihren Zweck erreichen, durch gemeinnützige, den Vorhaben entsprechende Aufklärung der jeweiligen Liegenschaftsbesitzer, insbesondere solcher um den Lindenplatz und die Kirche, und diese veranlassen, ihre Einzelinteressen dem allgemeinen Interesse unterzuordnen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 20 und Fr. 100. Die persönliche Haftpflicht der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Genossenschafter durch Zirkular. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident des Vorstandes führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier des Vorstandes. Franz Bucher, von Luzern, ist Präsident; Ernst Zöbeli, von Zürich, Vizepräsident; Walter Karl Buchmann, von Zürich, Aktuar; Heinrich Weber, von Zürich, Kassier; alle in Zürich. Geschäftsdomizil: Cykamenweg 3, in Zürich 9, beim Aktuar Walter Karl Buchmann.

27. November 1945.

Wohlfahrtsfonds der Apparate- & Maschinenfabriken Uster vormals Zellweger A.-G. in Uster, in Uster, Stiftung (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1940, Seite 1565). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 6. November 1945 wurde die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Bezirksrat Uster hat als Aufsichtsbehörde die Abänderung am 20. November 1945 genehmigt. Die Stiftung führt nun den Namen Wohlfahrtsfonds der Zellweger AG. Apparate- und Maschinenfabriken Uster, in Uster.

27. November 1945. Teigwaren.

Gebrüder Weilenmann Aktiengesellschaft in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1943, Seite 1423), Teigwarenfabrik. Ernst Weilenmann-Furrer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. November 1945.

Kohlenlager Binz A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1945, Seite 985). Einzelprokura wurde erteilt an Dr. Emil Steffen, von Basel, in Binningen.

27. November 1945. Damenkonfektion.

Krause-Senn, in Zürich (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1932, Seite 2470), Damenkonfektion. Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Krause-Strickler, von und in Zürich.

27. November 1945. Alkoholfreies Café.

Jules Düblin, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jules Düblin-Meier, von Oberwil (Basel-Land), in Breitenbach (Solothurn). Betrieb des alkoholfreien Café Littéraire. Schützengasse 19.

27. November 1945. Textilien.

Frau R. Leuthold-Staub, in Hegnau, Gemeinde Volketswil. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB. Rosa Leuthold, geborene Staub, von Oberrieden, in Hegnau, Gemeinde Volketswil. Handel mit Textilien.

27. November 1945. Fuhrhaltereie, Bierdepot.

Frau Anna Fritschi, in Langnau a. A. (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1942, Seite 291), Fuhrhaltereie und Bierdepot. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. November 1945. Restaurationsbetrieb usw.

Jean Zollinger, in Herrliberg (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1937, Seite 2676), Restaurationsbetrieb usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. November 1945.

Econom Kühlschrank A.-G. in Lq., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 100 vom 29. April 1944, Seite 978). Das Konkursverfahren über diese Gesellschaft ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. November 1945 als geschlossen erklärt worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1945.

Photo-Bären Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1943, Seite 267). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 16. November 1945 wurde das Grundkapital von Fr. 40 000 durch Ausgabe von 10 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 50 000 erhöht, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. In Anpassung hieran und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt, wodurch die eingetragenen Tatsachen folgende weitere Änderungen erfahren: Zweck der Gesellschaft ist vornehmlich der Handel mit photographischen Artikeln, die Fabrikation einschlägiger Artikel, Ausführung von Amateurarbeiten, Handel mit optischen und kinematographischen Artikeln. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern.

27. November 1945.

F. Klotz, Weine, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Ludwig Klotz-Sigel, von Zürich, in Zürich 4. Handel mit Weinen und Spirituosen in- und ausländischer Provenienz. Brauerstrasse 109.

27. November 1945.

G. Widmer, Bahnhof-Garage, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gottlieb Widmer, von Schneisingen (Aargau), in Zürich 6. Betrieb einer Autogarage, Handel mit Motorfahrzeugen. Museumstrasse 1.

27. November 1945. Velozubehör.

Otto Lüdi, in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1942, Seite 103), Velozubehör ein gros. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. November 1945.

H. A. Birnmann, Export, in Zürich (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1940, Seite 1605). Einzelprokura ist erteilt an Fritz Baumann-Braun, von und in Zürich. Neues Geschäftslokal: Langensteinenstrasse 32.

27. November 1945. Chemisch-technische Produkte, Photos.

Fritz Wächter, in Zürich (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1945, Seite 1834), Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Der Geschäftsbereich wurde erweitert auf Vertrieb von photographischen Aufnahmen.

Bern — Berne — Berua

Bureau Bern

26. November 1945. Kursnotierungen.

Agence Cosmographique S.A. Succursale de Berne, Zweigniederlassung in Bern, Ausbeutung von wirtschaftlichen Kursnotierungen (SHAB. Nr. 42 vom 19. Februar 1944, Seite 418), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftsdomizil: Gutenbergstrasse 1.

26. November 1945. Druck, Verlag.

Bargezzi, in Bern. Inhaber der Einzelfirma ist Otto Werner Bargezzi, von Riedholz (Solothurn), in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Bargezzi & Luminati», in Bern. Druck und Verlag. Wasserwerkstrasse 19.

26. November 1945.

Pensionskasse der Gewerbekasse in Bern, in Bern, Stiftung (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1945, Seite 962). Max Lüscher ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. November 1945.

Metzgerei Ansel, in Bern (SHAB. Nr. 18 vom 22. Januar 1944, Seite 175). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

26. November 1945. Textilwaren.

Franz Ruchti, in Bern. Inhaber der Firma ist Franz Ruchti, von Rapperswil (Bern), in Schwarzenburg. Vertrieb von Textilwaren aller Art. Gerechtigkeitsgasse 36.

26. November 1945.

Transporte «Teil» A.G., in Bern (SHAB. Nr. 50 vom 7. Januar 1938, Seite 43). Aus dem Verwaltungsrat ist dessen Präsident Hans Tellenbach-Schindler zurückgetreten; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 19. November 1945 den bisherigen Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift, Willy Tellenbach, zum Präsidenten mit Kollektivunterschrift ernannt. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. November 1945 wurde Arnold Tellenbach, von Oberthal, in Bern, neu in den Verwaltungsrat gewählt und als dessen Sekretär mit Kollektivunterschrift bezeichnet.

27. November 1945. Käme usw.

Ernst Bühler, in Bern, Handel mit Kämmen und Coiffeurbedarfsartikeln (SHAB. Nr. 205 vom 4. September 1942, Seite 1998). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich 6 (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1945, Seite 2914) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1945. Kaffeerösterei usw.

Edwin Wildelsen, in Bern, Kaffeerösterei sowie Handel mit Tee und Lebensmitteln (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1934, Seite 59). Die Firma hat den Sitz nach Muri bei Bern verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Geschäftslokal: Thunstrasse 26.

27. November 1945.

Aktiengesellschaft Johann Schmutz, Transporthof, in Bern (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1943, Seite 103). Der Präsident Albert Seherer ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Kollektivprokura des Karl Wirz. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1945 wurde neu in den Verwaltungsrat und als dessen Präsident gewählt: der bisherige Geschäftsführer Hans Schläfli, von Lyssach, in Bern; er zeichnet einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Walter Vifian, führt nun ebenfalls Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

27. November 1945. Fruchtekiosk.

Angelo Berla, in Bern, Betrieb eines Fruchtekioskes in der Bahnhofhalle (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1934, Seite 1910). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

27. November 1945.

Käserigenossenschaft Murzelen, in Murzelen, Gemeinde Wohlen bei Bern (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1936, Seite 2746). Die Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 22. August 1945 ihre Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Obligationenrechtes angepasst. Die bisher publizierten Tatsachen haben dadurch folgende Änderungen erfahren: Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege genossenschaftlicher Selbsthilfe: a) die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch durch Erstellung und Unterhalt einer zweckmässig eingerichteten Käseerei und deren Betrieb in eigener Regie oder durch einen Milchkäufer; h) die allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung von Massnahmen zur Hebung der Qualität, Verbesserung der Technik und Einführung rationaler Betriebs- und Verwertungsmethoden; c) die Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes bernischer Käseerei- und Milchgenossenschaften. Das Genossenschaftskapital zerfällt in auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 25. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie deren Vermögen; reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Innerhalb der Genossenschaft, das heisst unter den Mitgliedern, verteilt sich die Haftbarkeit nach Stammanteilen. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich oder durch Umbieten, in besonderen Fällen durch Publikation im «Amtsanzeiger von Bern-Land»; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Es zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär.

27. November 1945. Verlag.

Marc Valzer, Editions Marval, in Bern. Inhaber der Firma ist Marcel Jules Louis Prosper Valzer, allié Lorenz, von Pruntrut, in Bern. Verlag eigener juristischer Werke. Monbijoustrasse 67.

27. November 1945. Immobilien.

SO-WO A.G., in Bern, Ankauf von Bauland, Erstellung von Wohnhäusern mit preiswerten Wohnungen sowie Verkauf dieser Häuser, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1945, Seite 2145). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist jetzt voll einbezahlt.

27. November 1945.

Einwohner-Ersparniskasse für den Amtsbezirk Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1935, Seite 1763). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Eduard von Steiger, als Präsident, infolge Rücktritts und Karl Knörr, als Vizepräsident, infolge Todes; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat hat in der Sitzung vom 8. April 1941 als Vizepräsidenten gewählt: Manfred von Wattenwyl, von und in Bern. Dieser führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär.

27. November 1945.

Zusätzliche Pensionskasse für das leitende Personal der «Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft, in Bern. Durch öffentliche Urkunde vom 14. September 1945 ist unter diesem Namen eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für das leitende Personal der «Securitas» und die ergänzende Versicherung dieser Personen nach Massgabe eines kombinierten Umlageverfahrens gegen die wirtschaftlichen Folgen der Invalidität, des Alters und des Todes. Die Organe der Stiftung sind: die Mitgliederversammlung, die Verwaltung und die Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Gegenwärtig führt Einzelunterschrift für die Stiftung deren Rechnungsführer Otto Schweingruber, von Rüeggisberg, in Bern. Domizil der Stiftung: Seilerstrasse 7, bei der «Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft.

27. November 1945.

AMIDRO Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien (AMIDRO Centrale suisse d'achat pour drogueries), in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die wirtschaftliche Förderung der Mitglieder durch gemeinsamen organisierten und rationellen Einkauf von Bedarfsartikeln für Drogerien zum Gegenstand hat. Diesen Zweck sucht die Genossenschaft insbesondere zu erreichen: a) durch Einkauf, Fabrikation und Verkauf von Waren in eigener Regie; b) durch Vereinbarungen mit Lieferanten zwecks direkter Belieferung der Mitglieder für Rechnung der Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 30. September 1945. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilsscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters sowie durch Bekanntmachung in der «Schweiz. Drogisten-Zeitung». Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten, Vizepräsidenten und Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Gustav Maeder, von und in Wil (St. Gallen), ist Präsident; Fritz Bohler, von Seengen, in Biel, ist Vizepräsident. Geschäftsleitender Direktor ist Franz Bühlmann, von Eggwil, in Bern. Geschäftslokal: Eigerweg 9, in gemieteten Räumen.

Bureau Büren a. d. A.

19. November 1945. Baununternehmung.

O. & A. Wolf G.m.b.H., in Lengnau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. November 1945 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Sie bezweckt die Entgegennahme und Ausführung von Tief- und Hochbauten jeder Art. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Oskar Wolf, von und in Lengnau bei Biel, und dessen Bruder Arthur Wolf, von und in Lengnau bei Biel, mit einer Stammeinlage von je Fr. 10 000. Oskar und Arthur Wolf bringen in die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «O. & A. Wolf», Baugeschäft, Lengnau bei Biel, ein, gemäss dem den Statuten beigelegten Sacheinlagevertrag vom 10. November 1945, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Banken, Waren, Werkzeuge, Maschinen, Mobilien, Gerüstmaterial, Auto, diverse Debitoren) Fr. 39 529.17 und die Passiven (diverse Kreditorenposten) Fr. 13 401.09 betragen. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 26 128.08. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 20 000. Durch diese Sacheinlagen sind die beiden Stammeinlagen von Oskar und Arthur Wolf voll liberiert. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen der Gesellschaft im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift wurden die Gesellschafter Oskar und Arthur Wolf ernannt. Geschäftslokal: Munterfeld 217.

Glarus — Glaris — Glarona

24. November 1945. Beteiligungen usw.

Inco A.G. (Inco S.A.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. November 1945 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist, sich in irgend einer Form an kommerziellen und industriellen Unternehmungen jeder Art im In- und Ausland zu beteiligen, solche Unternehmungen zu gründen, zu erwerben, zu fördern, Aktien, Obligationen und andere Titel solcher Unternehmungen zu erwerben, eingegangene Beteiligungen und erworbene Wertschriften wieder zu veräussern oder sonst zu verwerten sowie Patente zu übernehmen und zu verwerten. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, Immobilien zu erwerben, zu vertauschen, zu belasten oder zu verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Alle Mitteilungen und Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist Dr. jur. Ernst Emil Steiner, von und in Zürich, welcher einzeln zeichnet. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. jur. Rudolf Stüssi, Burgstrasse.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

24. November 1945. Baumaterialien usw.

Ganz & Co., in St. Gallen, Baumaterialien und keramische Wand- und Bodenbeläge (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1937, Seite 1513). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch die Firma «Ganz & Co. A.-G. St. Gallen», in St. Gallen, erloschen.

24. November 1945. Baumaterialien, Plattenarbeiten.

Ganz & Co. A.-G. St. Gallen, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Oktober 1945 besteht unter dieser Firma eine Aktien-

gesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Baumaterialien und die Ausführung von keramischen Plattenarbeiten jeder Art sowie die Tüftung aller Geschäfte, die direkt oder indirekt mit dem Baumaterialienhandel und den Ausführungen von Bauarbeiten im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlage voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Ganz & Co.», Kollektivgesellschaft, in St. Gallen, das Geschäft mit Aktiven und Passiven laut Uebnahme-Bilanz per 1. Januar 1945, ergebend an Aktiven (Kassa, Postscheck, Waren, Debitoren usw.) Fr. 341 550.97 und an Passiven (Kreditoren, Delcredere, passive Darlehen) Fr. 191 550.97, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 150 000 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 150 000 erhalten die Sacheinleger 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre; das Schweizerische Handelsamtsblatt ist offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern; gegenwärtig gehören ihm an: Anna Ganz-Bosshard als Präsidentin und Ernst Ganz, beide von Embrach, in St. Gallen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zusammen mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates wurde erteilt an Emil Heer, von Rorschach, in St. Gallen. Geschäftslokal: Rosenbergstrasse 42 b.

24. November 1945.

Kiesgrube Meggenhaus-Mörschwil, E. Hedinger, in St. Gallen. Inhaber dieser Firma ist Emil Hedinger, von Wilchingen, in St. Gallen. Ausbeutung der Kiesgrube Meggenhaus. Schönaustrasse 75.

24. November 1945. Milch.

Max Herrmann, in Buchberg, Gemeinde Thal. Inhaber dieser Firma ist Max Herrmann, von Rohrbach (Bern), in Buchberg, Gemeinde Thal. Milchgeschäft. Loch.

24. November 1945. Strassen- und Geleisebau.

Walo Bertschinger, Zweigniederlassung in St. Gallen, Spezialgeschäft für Strassen- und Geleisebau (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1939, Seite 1001), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Julius Egli ist erloschen.

26. November 1945.

Stiftung Färberei Sitterthal St. Gallen W, in St. Gallen (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1943, Seite 1208). Klara Schiess, Kassierin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat als Aktuar/Kassier gewählt: Albert Solenthaler, von Urnäseh, in St. Gallen. Präsident und Kassier des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

26. November 1945.

Milchlieferanten-Verband von Rorschach und Umgebung, in Goldach (am Wohnort des Präsidenten), Genossenschaft (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1935, Seite 594/95). Jakob Sigrist ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Kassier Gottlieb Kündig ist zum Präsidenten und der bisherige Präsident Johann Heim als Kassier gewählt worden. Neu wurde als Vorstandsmitglied und Aktuar gewählt: Albert Müller, von Müsswangen, in Rorschach. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Der Sitz der Genossenschaft befindet sich nunmehr in Rorschach.

26. November 1945.

Albert Meier & Sohn, mech. Glaserei, in Gossau (SHAB. Nr. 274 vom 24. November 1931, Seite 2503). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Uebnahme der Aktiven und Passiven durch das Geschäft Walter Meier, Mech. Glaserei und Bauschreinerei, in Gossau, welches jedoch nicht eintragungspflichtig ist, erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

23. November 1945. Konsumartikel, Wirtschaft usw.

Aktiengesellschaft Somvix (Societäz Aczionara Sumvitg), in Somvix und Zweigniederlassung in Compadias, Gemeinde Somvix (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1945, Seite 133). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 8. September 1945 die Statuten teilweise revidiert. Die Firma wurde erweitert und lautet nun **Aktiengesellschaft Somvix-Compadias (Societäz aczionara Sumvitg-Compadias)**. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Handelsgeschäftes mit Konsum- und Gebrauchsartikeln aller Art sowie einer Wirtschaft. Aus dem Verwaltungsrat ist Joh. Baptist Cajacob ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Vizepräsident gewählt: Sigisbert Candinas, von und in Somvix. Die Unterschrift führen der Präsident, der Aktuar und der Verwalter kollektiv zu zweien. Das Aktienkapital ist voll liberiert.

26. November 1945. Apparate der Heizungsbranche usw.

Carbomatic G.m.b.H., in Davos-Platz, Fabrikation von und Handel mit Apparaten und Waren der Heizungs- und Installationsbranche (SHAB. Nr. 144 vom 24. Juni 1943, Seite 1434). Ueber diese Firma wurde am 10./17. August 1945 der Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde aber mangels Aktiven am 22. August 1945 eingestellt. Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

26. November 1945. Bürstenwaren, Rohrmöbel.

W. Gloor, in Davos-Platz, Bürstenwaren und Rohrmöbel (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1944, Seite 739). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

27. November 1945. Kolonialwaren, Eisenwaren usw.

E. Marzocchl, in S-chanf, Kolonial- und Eisenwaren, Weine, Liköre (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1940, Seite 2385). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

27. November 1945. Metzgerei.

L. Frigg, in S-chanf, Metzgerei (SHAB. Nr. 169 vom 4. Juli 1912, Seite 1221). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

26. November 1945.

R. Wulschleger, Baumelster, in Aarburg (SHAB. Nr. 135 vom 2. April 1903, Seite 537). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven (mit Ausnahme der Liegenschaften und der darauf haftenden Hypotheken) gemäss Uebnahmevertrag vom 30. September 1945 an die «Robert Wulschleger A.G., Hoch- & Tiefbauunternehmung», in Aarburg, erloschen.

26. novembre 1945.

Robert Wullschleger A.G., Hoch- & Tiefbauunternehmung, in Aarburg. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 31. Oktober 1945 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung einer Hoch- und Tiefbauunternehmung, insbesondere die Weiterführung des bisher vom Inhaber der Einzelfirma « R. Wullschleger, Baumeister », in Aarburg, betriebenen Baugeschäftes. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmungen der gleichen oder ähnlicher Branchen beteiligen sowie solche Unternehmen erwerben oder Zweigniederlassungen errichten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende, voll liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma « R. Wullschleger, Baumeister », in Aarburg, gemäss Uebernahmevertrag vom 30. September 1945 sämtliche Aktiven und Passiven per 30. September 1945, mit Ausnahme der Liegenschaften und der darauf haftenden Hypotheken. Die Aktiven (Kassa, Postscheck, Bank, Wertschriften, Debitoren, Inventar, Anlagen) im Gesamtwert von Fr. 242 402.78 und die Passiven (Kreditoren) in einem solchen von Fr. 104 375.30 werden zum Preise von Fr. 138 027.48 übernommen. Von diesem Uebernahmepreis werden Fr. 100 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Robert Wullschleger-Kurz, von und in Aarburg, als Präsident; Kurt Wullschleger-Rüesch, von und in Aarburg, als Vizepräsident, und Kurt Wullschleger, von Aarburg, in Brig, als Sekretär. Der Präsident Robert Wullschleger-Kurz und der Vizepräsident Hugo Wullschleger-Rüesch führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Wallgrabenweg 32.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

24 novembre 1945.

Associazione ticinese dei commercianti in piastrelle, a Lugano. Sotto questa ragione sociale si è costituita una associazione a sensi degli articoli 60 e rel. CC., gli statuti della quale portano la data del 9 giugno 1945. Scopo dell'associazione è di promuovere e tutelare il commercio e la posa delle piastrelle da pavimento e da rivestimento, nonché la tutela degli interessi dei propri membri. Ogni socio deve pagare una tassa d'entrata di fr. 100 più la quota del patrimonio sociale spettante ad ogni associato di fr. 500 e una tassa annua variabile da stabilirsi dall'assemblea sociale. L'associazione risponde dei propri impegni soltanto col patrimonio sociale ed i soci sono esenti da qualsiasi responsabilità personale. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea sociale, il comitato direttivo composto di cinque membri, la commissione di revisione e l'ufficio fiduciario. L'associazione è validamente rappresentata dal presidente, dal vicepresidente e dal segretario del comitato direttivo, i quali firmano collettivamente a due. Attuale presidente è Ernesto Tobler, fu Giorgio, da San Gallo, in Lugano; vicepresidente Arnoldo Borsari, fu Stefano, da ed in Lugano, e segretario Giuseppe Enderlin, fu Davide, da ed in Lugano. Recapito: Via Trevano 7.

Distretto di Mendrisio

Rappresentanze, ecc.

19 novembre 1945.

Ing. Mario Fonio, in Chiasso. Titolare è Mario Fonio, fu Giacomo, da Sils-Maria (Engadina), in Milano. Il titolare conferisce procura individuale a Carolina Bianchi, vedova fu Fortunato, nata Müller, da Vacallo, in Chiasso. Rappresentanze di ogni genere, importazioni, esportazioni e sfruttamento brevetti. Via Livio 14.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

27 novembre 1945. Café-restaurant.

C. Paux et G. Esenwein, successeurs de G. Bock, à Lausanne, exploitation d'un café-restaurant, société en nom collectif (FOSC. du 29 mars 1944, page 740). La société est dissoute depuis le 15 octobre 1945. L'actif et le passif sont repris par la maison « G. Esenwein », à Lausanne. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

27 novembre 1945. Café-restaurant.

G. Esenwein, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Esenwein, de Genève, à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « C. Paux et G. Esenwein, successeurs de G. Bock », à Lausanne, radiée. Exploitation d'un café-restaurant. Grand-Chêne 4.

27 novembre 1945.

Société Immobilière des Tourelles, à Renens, société anonyme (FOSC. du 1^{er} février 1930). Emile Baatard, de Dèmoret, à Renens, est nommé administrateur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

27 novembre 1945.

Centrale Vaudoise du Beurre (C.V.B.), à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 17 avril 1943). Emile Girardet, vice-président, et Constant Pelichet, secrétaire-directeur, sont démissionnaires et leurs signatures radiées. Est nommé vice-président Alfred Rubattel, de et à Villarlaz (Vaud), et secrétaire: Jean Geyer, de Cottens (Vaud), à Morges. Georges Besuchet, directeur adjoint, est nommé directeur avec signature individuelle. La société est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire ou par la signature individuelle du directeur.

Bureau d'Oron

23 novembre 1945.

Société de laiterie des Thioleyres, aux Thioleyres, société coopérative (FOSC. du 25 juin 1945, n° 145, page 1473). La société a révisé ses statuts pour les harmoniser avec les nouvelles dispositions du CO. Les statuts sont datés du 27 mai 1945. Son but est la sauvegarde par le moyen de l'entraide coopérative des intérêts de ses membres: a) en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches; b) en mettant en valeur la production animale et agricole; c) en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne, dont les statuts et les décisions revêtent pour elle un caractère obligatoire. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune; les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications de la société s'effectuent

dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud; demeure toutefois réservée la disposition de l'article 931, alinéa 2, du CO. d'après laquelle des publications exigées par la loi doivent être faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 5 membres. Le président Fritz Glauser et le secrétaire Adolphe Chappuis (inscrits) ont collectivement la signature sociale.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

26 novembre 1945. Garage, machines agricoles.

Hiltbrand Albert, à Ardon (FOSC. du 6 juillet 1945, n° 155, page 1600). Le titulaire ajoute à son genre de commerce: exploitation d'un garage.

Genf — Genève — Ginevra

20 novembre 1945.

Société Anonyme d'Achat et de Vente des Editions de Cluny, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat et la vente des livres des Editions de Cluny S. à r. l., à Paris, le commerce, l'importation et l'exportation de tous livres. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. La société à responsabilité limitée « Editions de Cluny S. à r. l. », à Paris, a fait apport à la société: a) de son dépôt de vente à Genève, selon situation au 31 juillet 1945, annexée à l'acte de constitution, comportant un actif de fr. 118 322.63 (volumes en stock, clients débiteurs et banque) et un passif de fr. 103 977.13 (créanciers et banques), soit un actif net de fr. 14 345.50. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de fr. 14 345.50, en paiement duquel l'apporteur reçoit 14 actions au porteur de la société, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, et une somme de fr. 345.50, en espèces; b) du droit d'utiliser la raison sociale « Société Anonyme d'Achat et de Vente des Editions de Cluny » et du droit en exclusivité de vente des livres édités par les Editions de Cluny S. à r. l., à Paris, apport fait et accepté à titre gratuit et sans contre-partie. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Julien Baumgartner, président, de et à Genève; Georges Archinard, secrétaire, de et à Genève, et Georgette de Michel Duroc de Brion, née Paillon, de nationalité française, à Paris, lesquels signent collectivement à deux. Bureaux: Rue de la Mairie 6.

26 novembre 1945. Fournitures industrielles.

Mme B. Radouchkoff, à Genève. Le chef de la maison est Baja-Laja Radouchkoff soit Radouchkoff, née Cymbrowicz, de nationalité polonaise, à Genève, épouse séparée de biens et dûment autorisée de Michel Radouchkoff. Commerce de fournitures industrielles. Rue des Alpes 17.

26 novembre 1945. Bâtiment, gypserie, peinture, etc.

Ch. Müller, à Genève. Le chef de la maison est Charles-Frédéric Müller, de Geroldswil (Zurich) et Genève, à Genève. Entreprise du bâtiment, gypserie, peinture et papiers peints. Place du Bourg-de-Four 4.

26 novembre 1945. Participations, etc.

Jacy S.A., à Thônex, participations financières, etc. (FOSC. du 7 juin 1938, page 1256). François de Reynold, de Fribourg, à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Les anciens membres du conseil d'administration Léon Gouy, président, et Maurice Gouy, secrétaire, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

26 novembre 1945.

Savonnerie de Genève S.A., à Genève (FOSC. du 10 décembre 1942, page 2813). Procuration collective à deux a été conférée à Ernst-Hans Wyss, de et à Wangen bei Olten (Soleure). La procuration collective conférée à Alfred-Rudolf Steiner est éteinte.

26 novembre 1945.

Kredit-Bank A.G. (Banque de Crédit S.A.), succursale de Genève (FOSC. du 26 mars 1943, page 687), société anonyme avec siège principal à Zurich. Procuration collective à deux pour la succursale de Genève est conférée à André Krebs, de Gerzensee (Berne), à Genève.

26 novembre 1945. Café-restaurant.

P. Vuagniaux, à Genève, exploitation d'un café-restaurant, à l'enseigne « Restaurant de l'Abri » (FOSC. du 21 avril 1945, page 912). Par jugement du 6 novembre 1945, le Tribunal de 1^{re} instance de Genève a déclaré le titulaire en état de faillite.

26 novembre 1945.

Fonds de prévoyance de la Maison A. Mouley Société Anonyme, à Genève. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 22 novembre 1945, une fondation. Elle a pour but de venir en aide par des secours spéciaux aux ouvriers ou employés de la maison « A. Mouley Société Anonyme », à Genève, qui, par suite de vieillesse, maladie, invalidité ou chômage, tomberaient dans la gêne. Ces secours pourront être versés, en cas de décès, à la veuve ou aux enfants mineurs de l'ouvrier ou de l'employé décédé. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres désignés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. Le conseil de la fondation est composé de: Armand Brunshwig, président, de et à Genève; Georges Kalbfuss, secrétaire, de Sainte-Croix (Vaud), à Genève, et Emma Maurer, de Moosleerau (Argovie), à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Rue de la Rôtisserie 2, dans les bureaux de « A. Mouley Société Anonyme ».

26 novembre 1945.

Société Immobilière la Rapsodie, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 23 novembre 1945, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la possession, l'exploitation et la vente d'immeubles dans le canton de Genève, et spécialement l'acquisition pour le prix de fr. 132 000 d'un immeuble situé Rue Etienne-Dumont 20, inscrit au registre foncier sous feuillet 1461, comme formant la parcelle 4426, feuille 19, avec bâtiment n° K 99 cadastral. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Paul Streit, de Carouge, à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: Rue de Hesse 16, régie J. Bruder et Cie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 112801. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

No. 4711

Nr. 112802. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

4711

Nr. 112803. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Blau-Gold

Nr. 112804. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Blau und Gold

Nr. 112805. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Blue and Gold

Nr. 112806. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Bleu et Or

Nr. 112807. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Azul y Oro

Nr. 112808. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Grüingold

Nr. 112809. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Rotgold

Nr. 112810. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Altgold

Nr. 112811. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Blau-Gold Etikett

Nr. 112812. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

**Die Eau de Cologne
mit der Zahl**

Nr. 112813. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

No. 4711 Matt-Creme

Nr. 112814. Hinterlegungsdatum: 1. November 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Beauty

Nr. 112815. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Crematt

Nr. 122864. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Esthéta

Nr. 112865. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Terci

Nr. 112866. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Shaveasy

Nr. 112867. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Email

Nr. 122868. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Colorete

Nr. 122869. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Frozoclone

Nr. 112870. Hinterlegungsdatum: 1. November 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Naif

Nr. 112871. Hinterlegungsdatum: 1. November 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Revue

Nr. 112872. Hinterlegungsdatum: 22. September 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

Roulette

Nr. 112873. Hinterlegungsdatum: 1. November 1945, 20 Uhr.
Aktiengesellschaft «Blau-Gold» Zürich, Stockerstrasse 38, Zürich 2
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Sämtliche Produkte, Fertigfabrikate und Hilfsstoffe der Parfümerie- und
Riechstoffbranche, der kosmetischen und hygienischen Branche, der
pharmazeutischen und Drogenbranche.

AcsoT

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOsc. par des lois ou ordonnances*

Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft, Zürich

Erste Veröffentlichung

Einladung an die Inhaber der Obligationen unseres 5%-Anleihe von
Fr. 1 000 000 von 1930 zu einer

Obligationär-Versammlung

auf Grund der bundesrätlichen Verordnung betreffend die Gläubigergemein-
schaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 mit Abänderungen
vom 20. September und 23. Dezember 1920 auf Samstag 15. Dezember 1945,
vormittags 10½ Uhr, im Zunfthaus zur Zimmerleuten, Zürich 1.

TRAKTANDEN:

1. Wahl des Vorsitzenden und der Stimmenzähler und Feststellung der
Präsenz.
2. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über die Lage
der Gesellschaft mit Bekanntgabe der Zwischenbilanz per 31. August
1945 sowie des Status auf den Versammlungstermin.
3. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend
die Verlängerung der Laufzeit des vorgenannten Anleihe um
10 Jahre. Dieser Antrag lautet:

«Die Fälligkeit des 5%-Obligationenanleihe der Allgemeinen
Gas-Industrie-Gesellschaft, Zürich, von 1930 wird vom 31. Dezember
1945 auf den 15. Dezember 1955 hinausgeschoben, unter im übrigen
unveränderten Anleihebedingungen nach dem Text derselben in den
Obligationentiteln.»

Ein Rundschreiben des Verwaltungsrates von heute, mit Begründung
dieses Antrages, steht bei den unten genannten Banken zur Verfügung und
wird den ihnen bekannten Obligationären zugesandt.

Rechtsgültige Beschlüsse der Obligationärversammlung zu Traktandum 3
kommen nach der genannten Verordnung nur zustande, wenn mindestens
drei Viertel des im Umlauf befindlichen Obligationenkapitals zustimmen. Die
Obligationäre werden deshalb dringend gebeten, an der Versammlung ent-
weder selbst teilzunehmen oder ihre Obligationen an derselben vertreten zu
lassen, indem nicht vertretene Titel, auch wenn deren Inhaber mit dem
Antrag einig gehen, wie Gegenstimmen wirken.

Zürich, den 22. November 1945.

(AA. 191²)

Allgemeine Gas-Industrie-Gesellschaft.

Die Zutrittskarten, welche zu je einer Stimme für Fr. 1000 Kapital
berechtigten, können gegen genügenden Ausweis bis und mit Mittwoch den
12. Dezember 1945 bei den nachgenannten Stellen bezogen werden:

- in Zürich: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
in Bern: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft,
bei den Herren Armand von Ernst & Cie.,
bei den Herren Eugen von Büren & Cie.

Diese Banken sind gerne bereit, für Obligationäre, die nicht persönlich
an der Versammlung teilnehmen, die Vertretung ihrer Titel kostenfrei zu
besorgen. Die Bevollmächtigung hierzu geschieht durch Formular, das bei den
Banken zur Verfügung steht, oder durch Uebergabe bezogener Zutrittskarten
nach Unterzeichnung der Vollmacht auf deren Rückseite.

Société française d'assurances pour favoriser le crédit, Paris

Generalbevollmächtigter. Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement
hat am 23. November 1945 der erfolgten Ernennung des Herrn Robert
Maurer, von und in Aubonne, Le Chêne, zum Generalbevollmächtigten für
die Schweiz der Société française d'assurances pour favoriser le crédit,
in Paris, seine Zustimmung erteilt (Artikel 47 der Verordnung vom 11. Sep-
tember 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunter-
nehmungen).

Bern, den 28. November 1945:

Eidgenössisches Versicherungsamt.

Mandataire général. Le Département fédéral de justice et police a
approuvé, en date du 23 novembre 1945, la nomination de M^r Robert Maurer,
de et à Aubonne, Le Chêne, en qualité de mandataire général pour la Suisse
de la Société française d'assurances pour favoriser le crédit, à Paris
(article 47 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des
entreprises d'assurances privées).

Berne, le 28 novembre 1945.

Bureau fédéral des assurances.

Mandatario generale. Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha
approvato, in data 23 novembre 1945, la nomina del signor Robert Maurer,
di ed a Aubonne, Le Chêne, in qualità di mandatario generale per la
Svizzera della Société française d'assurances pour favoriser le crédit, a
Parigi (articolo 47 dell'ordinanza dell'11 settembre 1931 concernente la
vigilanza sulle imprese d'assicurazioni private). (A.A. 195)

Berna, 28 novembre 1945.

Ufficio federale delle assicurazioni.

« La Nationale », Compagnie d'assurances sur la vie, Rue Pilet-Will 2, à Paris

Actif	Bilan au 31 décembre 1944		Passif		
	Fr. franc.	Ct.			
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	56 250 000	—	Capital social ou de garantie	75 000 000	—
Valcurs mobilières:			Réserves immobilières	33 528 747	04
Obligations et lettres de gage	2 795 712 479	54	Réserves de prévoyance pour diverses éventualités	27 658 699	62
Actions de compagnies d'assurances	27 804 190	78	Réserves pour fluctuation de change	20 766 646	82
Autres actions	74 125 222	60	Réserves l'amortissement des immeubles	10 268 654	—
Valcurs déposées en garantie par les cessionnaires	140 037 129	55	Réserves de capitalisation	120 891 488	87
Titres de gage immobilier	16 792 605	73	Réserves de garantie prescrite par l'article 9 de la loi du 30 décembre 1938	40 402 741	—
Prêts et avances sur polices	64 401 267	06	Réserves de prévoyance prescrite par l'article 1 ^{er} de la loi du 17 juin 1930	3 608 308	—
Prêts à des corporations	151 301 527	05	Provision pour travaux d'entretien différé des immeubles	2 000 000	—
Immeubles	349 955 798	35	Provision pour reconstruction de l'immeuble de Rouen	1 960 960	—
Usufruits et nues propriétés	1 439 734	—	Provision pour annulation de créances douteuses	729 105	75
Effets à recevoir, avoirs en banque, chèques postaux, caisse	69 461 436	44	Provision pour annulation de primes arriérées	8 688 039	—
Avoirs provenant des réassurances	281 060 972	57	Réserves techniques:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	192 160 260	39	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	3 406 885 518	—
Intérêts et loyers	34 491 707	95	Correction relative à l'échéance des primes	123 649 472	—
Autre actif et débiteurs divers	50 480 033	23	Réserves pour sinistres, capitaux échus, rentes et rachats à régler	126 531 758	51
De l'actif ci-dessus sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages fr. fr. 417 037 135.27			Engagements provenant des réassurances	173 969 997	47
(Vg. 64)			Engagements:		
			Dettes pour dépôts de garantie des agents des assurés et des tiers autres que les cessionnaires	31 684 622	36
			Dettes envers les agents et courtiers	13 806 937	91
			Dépôts de garantie en valeurs mobilières	2 094 525	50
			Dettes privilégiées et dettes immédiatement exigibles	13 162 503	80
			Dividendes antérieurs non touchés par les actionnaires	2 958 558	—
			Bénéfices antérieurs non touchés ou laissés en dépôt par les assurés	17 878 948	06
			Loyers et revenus perçus d'avance	20 291 391	59
			Autre passif et créditeurs divers	6 161 750	75
			Fonds de prévoyance du personnel de la société	6 526 639	—
			Excédent du crédit	14 365 352	19
	4 305 474 365	24		4 305 474 365	24

Paris, 31 août 1945.

« La Nationale », Compagnie d'assurances sur la vie
P. Védie.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Lockerung der Vorschriften über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements hat die mit Verfügung vom 9. April 1943 für die Ausfuhr einer Reihe von Waren angeordnete Vorbescheidpflicht aufgehoben. Ausfuhrvorbescheide können jedoch nach wie vor bei der zuständigen Ausfuhrbewilligungsstelle beantragt werden.

281. 30. 11. 45.

Verfügung Nr. 13

der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr

(Ausfuhrvorbescheide)

(Vom 20. November 1945)

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements verfügt:

Einzigster Artikel. Die gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr erlassene Verfügung Nr. 3 der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 9. April 1943, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Ausfuhrvorbescheide) wird auf den 1. Dezember 1945 aufgehoben.

281. 30. 11. 45.

Assouplissement des prescriptions concernant la surveillance des importations et des exportations

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique a abrogé l'obligation de préavis qui avait été introduite par l'ordonnance du 9 avril 1943 pour l'exportation d'une série de marchandises. Toutefois des préavis d'exportation peuvent encore être demandés comme par le passé à l'autorité habilitée à délivrer les permis d'exportation.

281. 30. 11. 45.

Ordonnance n° 13

de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique relative à la surveillance des importations et des exportations

(Préavis d'exportation)

(Du 20 novembre 1945)

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article unique. Est abrogée, avec effet au 1^{er} décembre 1945, l'ordonnance n° 3 de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, du 9 avril 1943, relative à la surveillance des importations et des exportations (préavis d'exportation) qui avait été émise en vertu de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 relative à la surveillance des importations et des exportations.

281. 30. 11. 45.

Allevamento delle prescrizioni concernenti la sorveglianza su l'importazione

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica ha soppresso l'obbligo del preavviso che, con disposizione del 9 aprile 1943, era prescritto per l'esportazione di una serie di merci. I preavvisi d'esportazione possono però essere chiesti, come finora, presso il competente ufficio di contingentamento.

281. 30. 11. 45.

Disposizioni N. 13

della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione

(Preavvisi d'esportazione)

(Del 20 novembre 1945)

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica dispone:

Articolo unico. Sono abrogate, con effetto dal 1° dicembre 1945, le disposizioni N. 3 della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 9 aprile 1943, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (preavviso d'esportazione), emanate in virtù delle disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione.

281. 30. 11. 45.

Anhebung der Ueberwachungsbestimmungen über den aktiven Veredlungs- und Reparaturverkehr

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements hat die mit Verfügung vom 16. Februar 1944 angeordnete besondere Regelung des aktiven Veredlungs- und Reparaturverkehrs aufgehoben. Diese Anhebung bedeutet eine wesentliche Vereinfachung des Verfahrens für diese Verkehrsarten; eine spezielle Ausfuhrbewilligung, wie sie bisher schon bei der Einfuhr vorgelegt werden musste, ist nun im aktiven Veredlungs- und Reparaturverkehr bei der Einfuhr nicht mehr erforderlich. Zudem wurde angeordnet, dass für diese Verkehrsarten auch bei der Ausfuhr die Vorlage einer besonderen Bewilligung nicht mehr notwendig ist. Der aktive Veredlungs- und Reparaturverkehr wird inskünftig wiederum ausschliesslich nach den einschlägigen Bestimmungen der Zollgesetzgebung abgewickelt; das gleiche gilt für den aktiven Transit-Veredlungsverkehr. Für die Ausfuhr im passiven Veredlungsverkehr ist dagegen eine Ausfuhrbewilligung bis auf weiteres nach wie vor erforderlich. Die bestehenden Bestimmungen über den Zahlungsverkehr werden durch die Aufhebung der Verfügung vom 16. Februar 1944 nicht berührt.

281. 30. 11. 45.

Verfügung Nr. 14

der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (Aktiver Veredlungs- und Reparaturverkehr) (Vom 20. November 1945)

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements verfügt:

Einziger Artikel. Die gestützt auf die Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr erlassene Verfügung Nr. 6 der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 16. Februar 1944, über die Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr (aktiver Veredlungs- und Reparaturverkehr) wird auf den 1. Dezember 1945 aufgehoben. 281. 30. 11. 45.

Abrogation des dispositions de surveillance concernant le trafic de perfectionnement et de réparation actif

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique a abrogé la réglementation spéciale du trafic de perfectionnement et de réparation actif instituée par ordonnance du 16 février 1944. Il en résultera une notable simplification de la procédure applicable à ces genres de trafic; le permis d'exportation spécial, qui devait être présenté déjà au moment de l'importation de la marchandise, n'est plus requis désormais. En outre, la formalité de l'autorisation spéciale qui devait être produite à la sortie de la marchandise ayant subi un perfectionnement ou une réparation est supprimée. Le trafic de perfectionnement et de réparation actif pourra de nouveau s'effectuer exclusivement d'après les dispositions en vigueur de la législation douanière; il en est de même pour le trafic de perfectionnement actif en transit. En revanche, pour l'exportation dans le trafic de perfectionnement passif, le permis d'exportation sera requis jusqu'à nouvel ordre comme par le passé. Les prescriptions sur le règlement des paiements ne sont pas affectées par l'abrogation de l'ordonnance du 16 février 1944. 281. 30. 11. 45.

Ordonnance n° 14

de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique relative à la surveillance des importations et des exportations (Trafic de perfectionnement et de réparation actif) (Du 20 novembre 1945)

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article unique. Est abrogée, avec effet au 1^{er} décembre 1945, l'ordonnance n° 6 de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, du 16 février 1944, relative à la surveillance des importations et des exportations (trafic de perfectionnement et de réparation actif), édictée en vertu de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 22 septembre 1939 concernant la surveillance des importations et des exportations. 281. 30. 11. 45.

Abrogazione delle disposizioni di sorveglianza concernenti il traffico attivo di perfezionamento e di riparazione

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica ha abrogato il disciplinamento speciale del traffico attivo di perfezionamento e di riparazione istituito con le sue disposizioni del 16 febbraio 1944. Ne risulterà una notevole semplificazione della procedura applicabile a questi generi di traffico; un permesso d'esportazione speciale come doveva già essere presentato finora al momento dell'importazione non è quindi più necessario per le merci importate nel traffico attivo di perfezionamento e di riparazione. È stato inoltre disposto che per questi generi di traffico non sarà più necessario presentare un permesso speciale nemmeno al momento dell'esportazione. Questi traffici potranno nuovamente effettuarsi esclusivamente secondo le vigenti disposizioni della legislazione doganale; lo stesso dicasi per il traffico di perfezionamento in transito. L'esportazione nel traffico passivo di perfezionamento continua invece ad essere subordinata, fino a nuovo avviso, al regime del permesso d'esportazione. Le prescrizioni in vigore sul regolamento dei pagamenti non sono toccate dall'abrogazione delle disposizioni del 16 febbraio 1944. 281. 30. 11. 45.

Disposizioni N. 14

della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (Traffico attivo di perfezionamento e di riparazione) (Del 20 novembre 1945)

La Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica dispone:

Articolo unico. Sono abrogate, con effetto dal 1° dicembre 1945, le disposizioni N. 6 della Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 16 febbraio 1944, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione (traffico attivo di perfezionamento e di riparazione), emanate in virtù delle disposizioni del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione. 281. 30. 11. 45.

Verfügung Nr. 610 B/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Paniermehl

(Vom 28. November 1945)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Getreideversorgung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes, in teilweiser Abänderung ihrer Verfügung Nr. 610 A/43, vom 28. Januar 1943, verfügt:

1. Für Paniermehl aus Backmehl werden mit Wirkung ab 1. Dezember 1945 folgende Höchstpreise festgesetzt:

Artikel	Engros-Höchstpreise		Detail-Höchstpreise	
	an Grossisten und Einkaufsorganisationen	an Detaillisten	netto ohne Wust.	brutto inkl. Wust. und mind. 5% Rabatt
	Fr. pro 100 kg	Fr. pro 100 kg	Fr.	Fr.
Paniermehl aus Backmehl				
offen	92.—	97.—	1.22/kg —31/250 g	1.31/kg —33/250 g
verpackt	120.—	125.—	1.50/kg —41/250 g	1.60/kg —44/250 g

2. Der Handel ist berechtigt, paketierte Ware zum aufgedruckten Preis auszuverkaufen.

3. Als Pakete im Sinne dieser Verfügung gelten: Kartonpackungen mit oder ohne Papiereinlage bzw. -umhüllung, auch kombiniert mit Viskosefolien (Cellux, Cellophan u. a.) sowie Beutel aus Viskosefolien oder aus Papier in Verbindung mit Viskosefolien.

Das im Detailhandel übliche Abfüllen in gewöhnliche Papierbeutel berechtigt nicht zur Berechnung eines Paketierungszuschlages.

4. Auf sämtlichen Paketen im Sinne dieser Verfügung muss der höchstzulässige Detailpreis aufgedruckt, aufgeklebt oder aufgestempelt sein (entweder «Fr. inkl. Wust. mit mindestens 5% Rabatt» oder «Fr. netto, ohne Wust.»).

Für das Anbringen des Preisaufdruckes ist diejenige Firma verantwortlich, welche die Ware paketierte.

5. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen der Verfügung Nr. 747 A/15 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend Verbot überschüssiger Gewinne (AS. 61, 155); darnach ist es insbesondere untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

6. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

7. Diese Verfügung tritt am 1. Dezember 1945 in Kraft. Gleichzeitig werden die Bestimmungen der Verfügung Nr. 610 A/43, vom 28. Januar 1943, die mit vorliegender Verfügung im Widerspruch stehen, aufgehoben.

Die vor Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions n° 610 B/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de la panure

(Du 28 novembre 1945)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section du ravitaillement en céréales de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, pour modifier partiellement ses prescriptions n° 610 A/43, du 28 janvier 1943, prescrit:

1. Dès le 1^{er} décembre 1945, les prix maximums de la panure fabriquée avec de la farine bise s'élèveront aux taux suivants:

Produits	Prix de gros		Prix de détail	
	pour livraisons aux grossistes et coopératives d'achat	pour livraisons aux détaillants	nets, sans IChA	bruts, IChA et rabais minimum de 5% compris
	fr. par 100 kg	fr. par 100 kg	fr.	fr.
Panure en vrac	92.—	97.—	1.22/kg —31/280 g	1.31/kg —33/250 g
emballée	120.—	125.—	1.50/kg —41/250 g	1.60/kg —44/250 g

2. Les marchands sont autorisés à écouler les produits emballés aux prix imprimés sur les emballages.

3. Sont réputés paquets au sens des présentes prescriptions: les emballages en carton avec ou sans garniture ou enveloppe en papier, combinés également avec des pellicules cellulosiques (Cellux, Cellophane, etc.), des sachets en pellicules cellulosiques ou en papier combiné avec de telles pellicules.

L'ensachement, usuel dans le commerce de détail, en cornets ordinaires de papier, ne donne aucun droit de facturer un supplément pour la mise en paquets.

4. Les prix de détail devront être apposés, d'une manière bien perceptible, sur tous les emballages — en caractères imprimés, au moyen de papillons ou de timbres en caoutchouc — et cela en recourant à l'une des formules suivantes («fr. net, sans IChA» ou «fr., IChA et rabais minimum de 5% compris»).

5. Demeurent réservées les prescriptions n° 747 A/15 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant l'interdiction des bénéfices excessifs et l'obligation d'abaisser les prix (RO. 61/149) statuant en particulier l'interdiction d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays des prix ou contre-prestations qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

6. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

7. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} décembre 1945. Simultanément, les dispositions des prescriptions n° 610 A/43, du 28 janvier 1943, ne concordant plus avec les présentes prescriptions, sont rapportées.

Les faits antérieurs à la promulgation des présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N. 610 B/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi per la farina da impanare (pane grattugiato)

(Del 28 novembre 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione dei cereali dell'Ufficio di guerra per i viveri, a parziale modifica della sua prescrizione N. 610 A/43, del 28 gennaio 1943, prescrive:

1. Con decorrenza dal 1° dicembre 1945, i seguenti prezzi massimi fanno stato per la farina da impanare di tipo unico:

Articolo	Prezzi massimi di vendita all'ingrosso		Prezzi massimi di vendita al minuto	
	a grossisti e organizzazioni di acquisto	a dettaglianti	netti, senza ICA	lordi, compresi ICA e almeno 5% di sconto
	fr. per 100 kg	fr. per 100 kg	fr.	fr.
Farina da impanare di tipo unico aperta	92.—	97.—	1.22/kg	1.31/kg
			—,31/250 g	—,33/250 g
In pacchetti	120.—	125.—	1.50/kg	1.60/kg
			—,41/250 g	—,44/250 g

2. I commercianti sono autorizzati a smerciare i prodotti in pacchetti al prezzo impresso.

3. Per pacchetti, nel senso della presente prescrizione, s'intendono gli imballaggi di cartone con o senza carta all'interno o combinati con fogli di cellulosa (Cellux, Cellophane e simili) come pure i sacchetti di cellulosa o di carta combinata con fogli di cellulosa.

La confezione in sacchetti di carta praticata nel commercio al minuto non autorizza il conteggio di un supplemento di un sacchetto in sacchetti.

4. Il prezzo massimo di vendita al minuto dev'essere impresso, incollato o stampato su tutti i pacchetti, nel senso della presente prescrizione, in uno dei due modi seguenti «fr.....ICA compresa, con almeno 5% di sconto» oppure «fr..... netto, senza ICA». E responsabile dell'iscrizione dei prezzi sui rispettivi imballaggi la ditta che confeziona i pacchetti.

5. Restano riservate le disposizioni della prescrizione N. 747 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente il divieto di guadagni eccessivi (RU. 61, 147) conformemente alle quali è vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale.

6. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

7. La presente prescrizione entra in vigore il 1° dicembre 1945. Sono abrogate alla stessa data le disposizioni della prescrizione N. 610 A/43, del 28 gennaio 1943, che sono in contraddizione con questa prescrizione.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Verfügung

des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes und des Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend die Bewirtschaftung von Stärke

(Aufhebung der Bewirtschaftung)

(Vom 28 November 1945)

Das Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt und das Kriegs-Ernährungs-Amt verfügen:

Einziges Artikel. Mit Wirkung ab 29. November 1945 werden die Verfügung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes und des Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 2. Juni 1943 betreffend die Bewirtschaftung von Stärke sowie die gestützt darauf erlassenen Ausführungsvorschriften aufgehoben.

Nach den aufgehobenen Bestimmungen werden noch die während ihrer Gültigkeitsdauer eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance

de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail et de l'Office de guerre pour l'alimentation sur la production, le commerce et l'emploi des amidons

(Abolition de la réglementation)

(Du 28 novembre 1945)

L'Office de guerre pour l'industrie et le travail et l'Office de guerre pour l'alimentation arrêtent:

Article unique. Sont abrogées, avec effet au 29 novembre 1945, l'ordonnance de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail et de l'Office de guerre pour l'alimentation du 2 juin 1943 sur la production, le commerce et l'emploi des amidons, ainsi que les dispositions d'exécution s'y rapportant.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza

dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro e dell'Ufficio di guerra per i viveri concernente la produzione ed il commercio degli amidi

(Abolizione delle norme applicabili agli amidi)

(Del 26 novembre 1945)

L'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro e l'Ufficio di guerra per i viveri ordinano:

Articolo unico. Sono abrogate, con effetto dal 29 novembre 1945, l'ordinanza dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro e dell'Ufficio di guerra per i viveri del 2 giugno 1943 concernente la produzione ed il commercio degli amidi, come pure le prescrizioni esecutive emanate in virtù di essa.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate saranno ancora giudicati conformemente ad esse.

Weisungen Nr. 73

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung

(Vom 23 November 1945)

A. Befristete Anordnungen (Dezember 1945)

I. Zuteilung von Lagerfleisch-Gc

15% der anfangs November abgelieferten Konsumenten- und Grossbezüglercoupons für Fleisch. Die Lagerfleisch-Gc sind verwendbar für frisches, gesalzenes oder gefrorenes Importfleisch von Grossvieh, Schweinen und Schafen sowie für Importspeck, ferner für die Abtragung von Vorschuss-schulden bei der Sektion.

II. Schlachtgewichtszuteilung und Schweinekontingent

1. Die Schlachtgewichtszuteilung wird nach den anfangs November abgelieferten Rationierungsausweisen für Fleisch und Fett berechnet, abzüglich obige Zuteilung von Lagerfleisch-Gc.

2. Kontingent für Schweine: 16% der Basisschlachtungen, wovon 10% für Schlachtungen und 6% für Import- und Gefrierschweine. Das Kontingent für Import- und Gefrierschweine verfällt, wenn es nicht im Dezember ausgenützt wird.

B. Unbefristete Anordnungen

I. Ueberschreitung des Schweinekontingentes

Die bisher auf 50 kg erlaubte Ueberschreitung des Schweinekontingentes wird auf 100 kg erweitert. Diese Erleichterung gilt für die Monatskontingente ab November 1945. Metzgereibetriebe mit einem Schweinekontingent von 1000 kg und mehr können bis zu 10% überschreiten. Alle Ueberschreitungen werden wie bisher vom Kontingent des übernächsten Monats abgezogen.

II. Vorschüsse zur Lagerhaltung

Einlagerungsvorschüsse für Grossvieh, Kälber und Schweine sind regelmässig nach Massgabe der Auslagerungen abzutragen, indem Lagerfleisch-Gc oder andere gültige Ra für Fleisch der Sektion zugestellt werden.

Einlagerungsvorschüsse für Kälber, die bis Sommer 1945 erteilt worden sind, müssen bis 10. Dezember 1945 abgetragen werden.

III. Punktbewertung für Schaffleisch

In Berücksichtigung der Importe von gefrorenen dänischen Schafen wurde die Erhöhung der Punktbewertung für Schaffleisch hinausgeschoben. Ziffer B/III der Weisungen Nr. 72 der Sektion, vom 22. Oktober 1945, ist aufgehoben. Schaffleisch mit Knochen kann somit weiterhin zu 50 Punkten je 100 g abgegeben werden.

IV. Schlachtkontrolle: Rapportierung der Fettausbeute

Die in Ziffer III/1 der Weisungen Nr. 41 der Sektion, vom 16. August 1943, enthaltene Vorschrift, wonach die Fettausbeute der geschlachteten Tiere in der Schlachtkontrolle eingetragen werden muss, wird aufgehoben.

C. Straf- und Schlussbestimmungen

1. Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege zur Rechenschaft gezogen.

2. Fleischschauorgane, welche unwahre Angaben machen oder bestätigen (z. B. über das Schlachtgewicht) oder zu Schlachtungen ausser der Schlachtgewichtszuteilung oder dem Kontingent Vorschub leisten, machen sich strafbar.

3. Diese Weisungen treten am 1. Dezember 1945 in Kraft.

Instructions n° 73

de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravitaillement en viande

(Du 23 novembre 1945)

A. Prescriptions de durée limitée (décembre 1945)

I. Attribution de Gc « Viande stockée »

15% des titres de rationnement de viande (coupons de consommateurs et de grandes rations) restitués au début du mois de novembre. Les Gc « Viande stockée » peuvent être employés pour l'acquisition de viande importée — fraîche, salée ou congelée — de gros bétail, de porc et de mouton, ainsi que de lard importé. Ils peuvent également servir à l'amortissement des dettes afférentes aux avances accordées par la section.

II. Attribution en poids mort et contingent de porcs

1. L'attribution en poids mort se calcule sur la base des titres de rationnement de viande et de graisse remis au début de novembre, après déduction de l'attribution de Gc « Viande stockée » prévue ci-dessus.

2. Le contingent de porcs est fixé au 16% de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base; le 6% ne donnant droit qu'à l'acquisition de porcs importés et congelés, on peut donc abattre des porcs pour le 10% restant. Le contingent de porcs importés et congelés est perdu s'il n'est pas employé en décembre.

B. Prescriptions de durée illimitée

I. Dépassement du contingent de porcs

La marge de dépassement du contingent de porcs autorisée, fixée jusqu'ici à 50 kg, est portée à 100 kg. Cet allègement est valable pour le contingent mensuel de novembre 1945 et pour celui des mois suivants. Les bouchers et les charcutiers dont le contingent de porcs total est de 1000 kg et plus peuvent le dépasser de 10% au maximum. Comme précédemment, tous les dépassements seront naturellement déduits du contingent deux mois plus tard.

II. Avances accordées pour le stockage

Les avances accordées pour le stockage de la viande de gros bétail, de veau et de porc doivent être régulièrement amorties dans la mesure des quantités de viande écoulées, c'est-à-dire qu'il faut envoyer des Gc « Viande stockée » ou d'autres coupons de viande valables à la section.

Les avances accordées jusqu'en été 1945 pour le stockage des veaux doivent être amorties jusqu'au 10 décembre 1945.

III. Barème de conversion pour la viande de mouton

Tenant compte des importations de moutons danois congelés, l'augmentation du barème de conversion pour la viande de mouton fut renvoyée à plus tard. Le chiffre B/III des instructions n° 72 de la section, du 22 octobre 1945, est abrogé. On continuera donc à vendre la viande de mouton avec charge à raison de 50 points par 100 g.

IV. Contrôle d'abatages et rendement en graisse

Est abrogée la disposition du chiffre III/1 des instructions n° 41 de la section, du 16 août 1943, prescrivant que le rendement en graisse des animaux abattus devait être rapporté dans le contrôle d'abatages.

C. Dispositions pénales et finales

1. Celui qui contrevient aux présentes instructions sera poursuivi conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

2. Les agents de l'inspection des viandes qui donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou les attestent (poids mort par exemple) ou facilitent des abatages hors des règles fixées sont punissables.

3. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1^{er} décembre 1945.

Istruzioni N. 73

della Sezione carne e bestiame da macello dell'UGV concernenti le macellazioni e l'approvvigionamento con carne

(Del 23 novembre 1945)

A. Prescrizioni di durata illimitata (dicembre 1945)

I. Assegnazioni di Bgr « Carne immagazzinata »

15% dei doc. raz. della carne (cedole per consumatori e buoni per grandi razioni) consegnati all'inizio del mese di novembre. I Bgr. « Carne immagazzinata » possono essere utilizzati per l'acquisto di carne importata — fresca, salata o congelata — di bestiame grosso, di maiale e di pecora, come pure di lardo importato. Essi possono pure servire all'ammortamento dei debiti inerenti anticipazioni accordate dalla sezione.

II. Assegnazione di peso morto e contingente di suini

1. L'assegnazione di peso morto è calcolata in base ai doc. raz. della carne e del grasso consegnati all'inizio di novembre, deduzione fatta dell'assegnazione di Bgr. « Carne immagazzinata » prevista qui sopra.

2. Il contingente di suini è fissato al 16% della media di suini abbattuti durante i mesi di base; siccome il 6% dà diritto soltanto all'acquisto di suini importati e congelati, si possono abbattere suini soltanto per il 10% rimanente. Il contingente di suini importati e congelati scade se non è utilizzato in dicembre.

B. Prescrizioni di durata illimitata

I. Sorpasso del contingente di suini

Il margine di sorpasso del contingente di suini autorizzato, fissato finora a 50 kg, è portato a 100 kg. Questo alleviamento è valevole per il contingente mensile di novembre 1945 e per quello dei mesi seguenti. I macellai ed i salumieri il cui contingente totale di suini è di 1000 kg e più possono sorpassarlo del 10% al massimo. Come finora, tutti i sorpassi saranno naturalmente dedotti dal contingente due mesi più tardi.

II. Anticipazioni accordate per l'immagazzinamento

Le anticipazioni accordate per l'immagazzinamento della carne di bestiame grosso, di vitelli e di suini devono essere regolarmente ammortate nella misura delle quantità di carne prelevate, vale a dire che bisogna rimettere alla sezione dei Bgr. « Carne immagazzinata » o altre cedole della carne valevoli.

Le anticipazioni accordate fino all'estate 1945 per l'immagazzinamento dei vitelli devono essere ammortate entro il 10 dicembre 1945.

III. Tabella di conversione per la carne di pecora

Tenendo conto delle importazioni di pecore danesi congelate, l'aumento della scala di conversione per la carne di pecora è stato rimandato a più tardi. La cifra B/III delle istruzioni N. 72 della sezione, del 22 ottobre 1945, è abrogata. Si continuerà dunque a vendere la carne di pecora, con osso, in ragione di 50 punti i 100 g.

IV. Contrôle delle macellazioni e rendimento di grasso

È abrogata la disposizione della cifra III/1 delle istruzioni N. 41 della sezione, del 16 agosto 1943, secondo la quale il rendimento di grasso degli animali abbattuti doveva essere iscritto nel controllo delle macellazioni.

C. Disposizioni penali e finali

1. Chiunque contravviene alle presenti istruzioni sarà perseguito conformemente al decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

2. Gli agenti dell'ispezione delle carni che danno o confermano informazioni false o errate (per esempio sul peso morto), o facilitano macellazioni contrarie alle regole fissate, sono punibili.

3. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 1° dicembre 1945.

Amliches Warenverzeichnis zum schweizerischen Zolltarif

Nachtrag

Ein 16. Nachtrag des amtlichen Warenverzeichnisses zum schweizerischen Zolltarif in deutscher und französischer Sprache ist soeben erschienen.

Die beiden Drucksachen können bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion in Bern, bei den Zollkreisdirektionen in Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf sowie bei den Hauptzollämtern in Zürich und St. Gallen zum Preise von 30 Rp. per Exemplar, plus 5 Rp. Porto, bezogen werden.

Répertoire officiel des marchandises pour le tarif des douanes suisses

Supplément

Un 16^e supplément au Répertoire officiel des marchandises pour le tarif des douanes, édition de 1927, vient de paraître en français et en allemand.

On peut se procurer cet imprimé, au prix de 30 ct. l'exemplaire, plus le port (5 ct.), à la Direction générale des douanes à Berne, aux directions d'arrondissement à Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux bureaux principaux de douane à Zurich et à St-Gall.

Neuseeland — Zollvergünstigungen

Laut Meldung des Schweizerischen Konsulats in Wellington betrachtet die neuseeländische Regierung das mit Deutschland im Jahre 1937 abgeschlossene Handelsabkommen als erloschen. Dies hat zur Folge, dass die im Handelsabkommen mit Deutschland vereinbarten Vorzugszölle, welche auf Grund der im Handelsvereinbarung zwischen der Schweiz und Neuseeland vom 5. Mai 1938 enthaltenen Meistbegünstigungsklausel auch auf die Einfuhr gewisser schweizerischer Waren Anwendung finden, nunmehr dahinfallen. Es betrifft dies Waren der folgenden neuseeländischen Zolltarifnummern: ex 121 (1), 143, 237, ex 247, 254, 255 und 356. Diese Waren werden jedoch, gestützt auf die erwähnte Handelsvereinbarung zwischen der Schweiz und Neuseeland, weiterhin zu den gleichen Zollansätzen wie Waren eines jeden anderen fremden Landes zur Einfuhr zugelassen. 281. 30. 11. 45.

Nonvelle-Zélande — Droits préférentiels

Selon avis du consulat de Suisse à Wellington, le gouvernement néo-zélandais considère comme caduc l'accord commercial conclu avec l'Allemagne en 1937. Se trouvent dès lors supprimés les tarifs préférentiels prévus en faveur de l'Allemagne et qui, en vertu de la clause de la nation la plus favorisée contenue dans la convention de commerce signée le 5 mai 1938 entre la Suisse et la Nouvelle-Zélande, étaient également applicables à l'importation des marchandises suisses rentrant dans les nos ex 121 (1), 143, 237, ex 247, 254, 255 et 356 du tarif douanier néo-zélandais. Ces marchandises seront toutefois, en vertu de la convention de commerce suisse-néo-zélandaise précitée, admises à l'importation aux mêmes taux que les marchandises originaires d'un pays tiers quelconque. 281. 30. 11. 45.

Tschechoslowakei — Kontrolle des Aussenhandels

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Prag unterzeichnete der Präsident der Tschechoslowakischen Republik am 27. Oktober 1945 ein Dekret über die Regelung, Leitung und Kontrolle des Aussenhandels. Durch dieses Dekret wird das Ministerium für Aussenhandel ermächtigt, die Einfuhr, Ausfuhr und Durchfuhr von Waren aller Art zu regeln, zu leiten und zu kontrollieren. Die Bewilligung zur Einfuhr, Ausfuhr und Durchfuhr von Waren unterliegt der Abgabepflicht. In besondern Fällen können die Abgaben herabgesetzt, erlassen oder die schon bezahlten Abgaben zurückerstattet werden. Das Ministerium für Aussenhandel ist berechtigt, von den Importeuren, Exporteuren, den Transit durchführenden Personen oder von andern Beteiligten Informationen aller Art zu verlangen. Das Dekret enthält für den Fall von Uebertretungen entsprechende Strafbestimmungen. Es bezieht sich nicht auf bestimmte Waren wie Gold (unbearbeitet oder in Münzen), Platin, Wertpapiere, Wechsel, Akkreditive, Anweisungen, Geld, Versicherungen und Sparbücher. Mit der Veröffentlichung dieses Dekrets wurden alle früheren Vorschriften, die den gleichen Gegenstand regelten, besonders das Gesetz über das Aussenhandelsamt Nr. 418 vom Jahre 1920, für ungültig erklärt. 281. 30. 11. 45.

Tchécoslovaquie — Contrôle du commerce extérieur

Selon une communication de la légation de Suisse à Prague, le président de la République tchécoslovaque a signé, le 27 octobre 1945, un décret relatif au règlement, à la direction et au contrôle du commerce extérieur. Par ce décret, le Ministère du commerce extérieur est autorisé à régler, à diriger et à contrôler l'importation, l'exportation ainsi que le transit de marchandises de toute espèce. Les permis d'importation, d'exportation et de transit sont soumis au paiement d'un émolument. Dans des cas spéciaux, l'émolument peut être réduit, supprimé ou, s'il a déjà été payé, restitué. Le Ministère du commerce extérieur peut exiger des renseignements de tout genre des importateurs, des exportateurs, des personnes chargées du transit ou de tous autres intéressés. Le décret contient des dispositions pénales. Il ne s'applique pas à certaines marchandises, telles que l'or (non ouvré ou monnayé), le platine, les papiers de valeur, les traites, les accreditifs, les mandats, l'argent, les assurances et les carnets d'épargne. Le décret a abrogé, dès sa publication, les prescriptions antérieures réglant la même matière, notamment la loi sur l'Office du commerce extérieur n° 418 de l'année 1920. 281. 30. 11. 45.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beiträge — Adhésions

Aarau: Kaufmann, Max, Postbeamter, VI 658. — Manzardo, M., Comestibles, VI 7317. — TAVO GmbH, VI 745. Adliswil: Künzli, Heinrich, Landwirt, Wilhof, VIII 28022. Aigle: Pidoux, René, laiterie, II 12840. Allschwil: Ammann, Josef, Sattlerei, Tapezierwerkstätte, V 19011. Altikon: Mathis, Walter, mechanische Wagnerei und Sägerei, VIII 2821. Arlesheim: Dettwiler, Max, Koch, V 18989. Arnegg: Martin, Otto, Modellschreiner, IX 10778. Ayer: Gnaud, Joseph, transports, II 3225. Baden: Verein ehemaliger Badener Bezirksbühlerinnen und Bezirksschüler, VA 5669. Basel: Baumgartner & Co., Import/Export, V 17014. — Ernst, Juliette, M^{lle}, docteur et lettres, V 5704. — Fretz-Patt, A., V 18993. — Haas, Fritz, Vertreter, V 19004. — Kaufmann, Leo, kaufmännischer Angestellter, V 19006. — Koprio, Rudolf, Kaufmann, V 19001. — Nordwestschweizerischer Skiverband, V 18991. — Oxfordgruppe, Frauenbureau, V 19005. — Sobol, Adolf, Immobilien, Liegenschaften, V 17667. — Tradimex, Bern, Geschäftsstelle Basel, V 13236. — Vereinigung schweizerischer Unternehmen in Südschweiz, V 18999. — Vest, R., Dr., V 19009. — Waibel, Gustav, Leder, Maschinen, Furnitüren, V 18996. Berg (St. Gallen): Greusing, Jos. und Emmy, Landwirt, IX 10776. Beru: Comte, Henri, Zschneider KTA., III 18267. — Band, Werner, kaufmännischer Angestellter, III 18250. — Benkert, Eduard, Privatier, III 18251. — Berner Kommission für Deutschlandhilfe, III 18203. — Bundespersonal-Ferienheim-Genossenschaft, III 18200. — Hnbler & Hitz, Textilwaren, III 18242. — Hnguet, Jean, ataccé, III 16006. — Jungher, J., Fran, Filialeiterin der Elisabeth Torrani-Produkte, III 18280. — Mittelländische ornithologische Ausstellung, Bümpfliz, III 18234. — Noetzi, Hch., Polsterwolle en gros, III 15889. — Pircher, Victor, III 18268. — Rudec Bern AG., III 18244. — Schweizerischer Anglistenverband, III 18254. — Sieber-Grünig, E., Frau, Kolonialwaren, III 18278. — Tradimex, Geschäftsstelle, III 18256. — Tradimex, Handelsgenossenschaft, III 2051. — Teschan & Spiess, mechanische Schreineri, III 18265. — Wälti, F., Frau, Couture-Atelier und Stoffe, III 18279. — Wyss, Arnold, Angestellter, III 18233. Beromünster: Brandstetter-Schmid, Al., Landwirt, VII 11505. — Kappeler, Ignaz, Ofenbau, Plattenspiegelgeschäft, VII 10888. Biberist: Dick, Walter, diplomierter Spengler und sanitäre Anlagen, Va 2833. Biel: Gigon, Fernand, horloger, IVa 5539. — Lavy, Marg., compta immeuble, IVa 5541. — Neugengasse 8 AG. Bern in Biel, IVa 5544. Blunigen: Ruffi-Basler, Ernst, V 18990. Les Brenets: Haldimann, Marc, épicerie, articles de ménage, IVb 2729. Bretzwil: Einwohnereasse, V 19002. Brittsellen: Armenvereinsverwaltung Wangen (Zürich), VIII 28860. Buchs (St. Gallen): Lodi, Leoser & Co., IX 10754. Bulle: Hôtel des Alpes-Terminus, C. Gaillard, XIa 3169. Cassarate: Cattaneo & Co., farmacia, XIa 4213. — Comolli, Albamaria, laboratorio profumerie, XIa 4086. Cham: Büsch, Xaver, Treuhänder und Revisionsbureau, VIII 31532. La Chaux-de-Fonds: Aide aux enfants yougoslaves, IVb 2732. — Brandt, Willy, Import/Export, IVb 2733. — Société des anciens élèves du technicum, IVb 2709. Chblasso: Eredi fu Rinaldo Rusca, XIa 1976. Chur: Armeebureauverwaltung Chur, X 5480. — Decurtius, Moritz, Vertreter, X 1494. Coldrerio: Società liberale radicale, XIa 4206. La Côte-aux-Fées: Buchs et fils, O., menuiserie et charpente, IV 3960. Courgenay: Bailly, Jean, manufacture de bonneterie, IVa 5516. Couvet: Contemporains 1888, IV 3977. — Corsini, Roger, fabrique d'articles en métal, IV 3980. Crans-sur-Sierre: Au Caveau, Charles Rey, vins et liqueurs, IIc 3224. Le Crêt-près-Semsaies: Gasser et Clerc, tourbière, IIa 3060. Crissier: Société immobilière Floreny-Belleve SA., II 12832. Cunter: Balestra, Gebr. Jos. und Seb., Baupengeler und Installationen, X 5476. Däniken: Ornithologischer Kaninchen- und Geflügelzüchterverein, Vb 251. Davos-Platz: Ammer, Martha, Dr. med., X 5479. Dübendorf: Trudel, Oscar, Massatelier, VIII 34124. Dürrenroth: Jordi, Ernst, elektrische Installationen, IIIa 1600. Eglisau: Konsumgenossenschaft Seglingen, VIII 17516. Elnsdelen: Zehnder, Karl, jun., Sägerei und Holzhandlung, VIII 31947. Eriswil: Ornithologischer Verein Eriswil, IIIa 1601. Erlenbach (Zürich): Gräfflin, W., *Victory*, kosmetische Produkte, Privatkundendienst, VIII 23581. Estavannens: Paroisse, IIa 3165. Flawil: Verkehrsverein, IX 10765. Fleurier: Monot, Jean, comptable, IV 3981. Frauenthal: Schmid, Margrit, Frau, Zücherstrasse 68, VIIIc 3473. — Schweizerischer Werkmeisterverband, Sektion Frauenfeld, VIIIc 3472. Fribourg: Action de secours de l'Université de Fribourg en faveur des étudiants victimes de la guerre, IIa 3164. — Lang, Kurt, Dr., IIa 3170. — Rahm, C., architecte, IIa 3161. — Reformierte Krippe, IIa 3116. — Savary, Charles, Universal-Bureau, IIa 3168. — Stessel, W., chef d'équipe téléphone, IIa 3162. — Stulz, Rosa, M^{lle}, veuve, IIa 3137. — Tettamanti, Jean, gypserie, peinture, IIa 3167. Füllinsdorf: Gemeinderat, V 19010. Fully: Caisse-maladie de Fully, IIc 3231. Genève: Appia, Germaine, M^{lle}, I 10298. — d'Arcis, Max, journaliste, I 10259. — Association romande des troupes des subsistances, I 7467. — Béguelin, Lucien, expert comptable, I 10293. — Brasier, P.-J., fabrique de châsis et serres, I 10291. — Dabois, Edouard, gravure moderne, I 1843. — Editions du centre protestant, S. Roulet et fils, I 10299. — Flechter, Ernest, pâtisserie, Chêne-Bourg, I 6458. — Foyer d'accueil, I 10290. — Gardet, Georges, éditions du carrousel, I 10292. — Huguenin, Adrien, I 8582. — Joliat, Jean, Dr.-méd., I 10303. — Kerckel, Henri, électricité, I 10295. — Lefel, Hermann, tailleur, I 450. — La Maison du disque SA., I 2628. — Novocuir S. à r. l., I 10304. — Perrier fils, Jean, bijoux, I 10294. — Satec combustibles et tourbes SA., La Rougève, I 10296. — Société immobilière du Chemin de Roches 2 SA., I 2255. — Vercellini, Joseph, métaux précieux, I 10306. Giez: Montandon, E., charpente et menuiserie, II 12860. Grenchen: Achersold, Rud., Wein und Kolonialwaren, Va 2831. Grindelwald: Kirchhofer, F., Uhrenfachgeschäft, Interlaken, Filiale, III 18217. Hasle-Bei-Rbasau: Steinmann, Fritz, Architekt, III 66. — Wermuth, Fritz, Fabrikation von «Frise»-Couverts, IIIb 185. Gstaad: Schmid-Ludi, Jakob, Landesprodukte und Mineralwasser-Depot, Filiale Gstaad, III 13947. Horn (Thurgau): *Textus* AG. Horn, IX 5899. Hundwil: Bruderser, W., Bote, IX 10786. Hünibach (Thun): Hämmerli, Emil, Möbelwerkstätte, III 18240. Ittwilli: Bieri, Arthur, Architekt, IIIa 1598. — Schürch, Walter, Bezirksverwalter EMVG., IIIa 1597. Innerschönen: Darlehenskasse, III 18273. Interlaken: Verband schweizerischer Eisenwarenhändler, Section Berner Oberland und Umgebung, III 18272. Kallnach: Ornithologischer Verein, III 16521. Kappelau: Schwab, Alfred, Manermeister, Werdtorf, IVa 5543. Kilnagau: Roth-Burn, Hans, Most- und Mineralwasserdepot, Gasthaus zum Restock, VI 7334. Lamone-Cadempino: Daldini, Angelo, agente prof. di «Patris», XIa 4205. Landquart: Bachmann, Alwin, X 2043. Langenthal: Kuert, Fritz und Peter, Buchdrucker, IIIa 1603. — Meister, Fritz, Hotel Bahnhof, IIIa 1602. — Müller-Zauger, Fritz, Damen- und Herrenmascasgeschäft, IIIa 1598. Langnau am Albis: Freund, Wilhelm, Betriebsleiter, Gattikon, VIII 35484. Lansanne: Amicale de la Cp.fr. fus. 1/215, II 12852. — Chollet, Henri-Marcel, II 12861. — Clinique La Messagère, M^{lle} Madeleine Marmier-Bovay, II 12851. — Dubols, Francis, II 12854. — Guggisberg, Marguerite, M^{lle}, II 12862. — Raymond, Julien, «Oratorio de Noël», II 12846. — Rudes SA., II 12842. — Schmutz, Frédy, II 12845. — Secrétariat vaudois de l'Initiative pour le retour à la démocratie directe, II 13145. — Société d'histoire de la Suisse romande, II 12848. — Société Immobilière «Le Bois-Gentil A. SA.», II 12853. — Verdier, Michel, messageries du livre étranger, «Le Bibliophile», II 3184. — Messageries du livre étranger, «Le Bibliophile», Michel Verdier, II 3184. — Le Bibliophile, messageries du livre étranger, Michel Verdier, II 3181. — Viscontti, Delphine, M^{lle}, II 12850. Lestal: Bund schweizerischer Armenierfreunde, Basellandschaftliches Komitee, V 18995. — Schweizerische Reisegesellschaft, V 18992. Lopagno: Patriziato di Lopagno, XIa 4214. Lugano: Arnaboldi, Amanzio, XIa 1956. — Bernasconi, Ettore, XIa 4218. — Crivelli, Renato, XIa 4209. — Flück-Caldini, procuratore, XIa 4217. — Genucchi, Paolo, XIa 748. — Istituto biochimico IBSA, SA., XIa 4216. — Milo-Organisation (Widmer & Rauber), XIa 2264. — Mascetti, Import/Export, XIa 4208. — Morandi, Lina, «Watt», impianti elettrici, XIa 4219. — Moroni-Sampa, Daniele, architetto, XIa 3746. — Pasquini, Alberto, XIa 4210. — «Piccolo, II», amministrazione, XIa 350. — Stollenwerck, Greta, Dr. med. dent., Campione, XIa 3443. — «Subvenia», GmbH, Massagno, XIa 4211. — Tarchini, Dante, XIa 4207. Lützel Flüel-Goldbach: Ornithologischer Verein, IIIb 1538. Luzern: Bäumlin, A., Vertretungen, VII 11485. — Elgeklinger, K., Schreineri, VII 10708. — Heil, Elsa, Frau, Strumpfwaren, VII 11520. — Sulzer, Friedrich, Kunstmaler, VII 11432. — Voegelin, Erwin, Kaufmann, VII 11523. — Wiener & Co., Sigmund, Dept. C, VII 11531. — Witz, Emil, Metzgerei, VII 11530. Maglitas: Staub-Riehl, C., XIa 4212. Malzers: Bruder, Jos., mechanische Wagnerei, VII 11533. Meggen: Muggli, Gebr., Sattlerei, Polsteri, VII 11507. Melide: Asilo infantile, XIa 4220. Montagnola: Hubmann, Carlo, combustibili, XIa 4215. Mendrisio: «Helvetia», Compagnia svizzera assicuratrice contro l'incendio in San Gallo, agenzia di Mendrisio, XIa 4052. Montanavermala: de Courten, H., Dr.-méd., spécialiste des voies respiratoires FMH., IIc 3235. Monthey: Ligue valaisanne pour la protection des animaux, section de Monthey, IIc 3230. — Société de chant «Orphéon Montheyans», IIc 3237. Les Monthons: Chapalay, Jules, négociant, IIb 2658. Montreux: Kaibfuss, Auguste, ferblantier-appareilleur, IIb 2661. Mörsehlwil: Landwirtschaftlicher Verein, IX 10785. Muri bei Bern: Simper, Rudolf, III 18258. Murten: Müller, Josef, Geflügelhändler, IIa 3166. Neuchâtel: Club neuchâ-

teols des Ciné-Amateurs, IV 3975. — «Entre-Nons», Revue des anciens élèves de l'Institut catholique de jeunes gens, IV 3982. — Favarger, M., représentant, IV 3979. — «Prevor» Association de prévoyance organisée, IV 3976. — Simmen, Sam (directeur), IV 3972. Newwelt: Aigi, Werner, Angestellter, V 18997. — Zäch-Sennhauser, Arthur, V 18994. Nyon: Société de tir «Drapeau fédéral», I 10297. Oberburg (Bern): Marti, Walter, Lehrer, IIIb 292. Oberdorf (Basel-Land): Thommen, Fritz, Spengler, V 19000. Obererlusbach: Ersparniskasse Erlusbach (Aargau), VI 7308. Oberuzwil: Katholisches Pfarramt, IX 10788. Oenslingen: Ornithologischer Verein, Vb 1608. Oftringen: Widmer, Thomas, Bäumli Gartenbaubetrieb, Vb 2514. Olten: Peyer, L., Frau, Vb 2171. — Siegenthaler, B., Frau, Vb 2258. Pensler: Alma Comp. SA., IIa 1676. Pfäffikon (Schwyz): Kantonbank Schwyz, Einnehmer, VII 11528. Pfaffau: Hunkeler, Alfred, Sattlerei und Aussteuerer, IIa 1599. Le Pont: Union vaudoise des marchands de vacheries, III 12806. Pontresina: Sessel- und Ski-Lift AG., X 5463. Poschluvo Drogheria Bernina, Bruno Cramer, X 628. Puidoux: Société d'alpage de Puidoux, VII 11374. Raron: Salzgeber, Andreas, Agentur, IIc 3238. Relden: Otterli, Paul, Bildhauer, VII 2293. Regoldswil: Dettwiler-Thommen, E., Kaufmann, V 18988. Reinaeb (Basel-Land): Lachat, Niklaus, vormalis E. Born, Malergeschäft, V 19008. Renan (Jura bernois): Farine, André, atelier de polissage, IVb 2730. Rickenbach bei Wetherthur: Flachmüller, Hreh., VIIIb 2694. Riehen: Boschetti, Giuseppe, Steinmetzbetrieb, V 10527. Romanshorn: Schaer Kaffeehandel en gros-détail, VIIIc 3476. Rombach: Bolliger-Kunz, T., Vorhänge, VII 7312. Rorschach: Frei, Hch., Neubeitenverlag, IX 10723. — Keller, Jos., Velos und Nähmaschinen, IX 10793. Ste-Croix Müller, Max, gypserie-peinture, II 12838. St. Gallen: Bösch, A., Elektromechanik, IX 10794. — Gross, Max, Gartenbau, IX 10774. — Horn, Carl, Liegenschaften, IX 10787. — Lanter, Alb., elektrische Installationen, IX 10789. — Lorenz, Carl, IX 3754. St. Margrethen (St. Gallen): Schaffner, Felix, Photospezialgeschäft, IX 10795. — Sonderger-Witschi, E., Schmiede, IX 10781. Soeselen: Sigrist, Hans, Velos und Autos, VII 11513. Schlieren: Nikles, Werner, VIII 36687. Selmwoll: Vögeli, Alfred, Gross- und Klein-Metzgerei, IVa 5545. Schönbühl-Urtenen: Rüfenacht, Silvia, Fräulein, Lehrerin, III 18237. Schwyz: Fückiger, Fritz, Schreineri, III 18253. Schwyz Biser, M., Goldschmied, VII 11521. — Erinnerungsbuch Geh. Inf. Rgt. 29, VII 10900. — Frischröcher, Josef, jun., Versicherungen, VII 11527. Sierre: Braune-Favre, R., architecte, IIc 3240. — Clavien, Jules, propriétaire, IIc 3236. — Julien, Natal, bois Ite 3232. — «Sierra» S. à r. l., IIc 3233. Sion: Classe 1925 Sion, IIc 3228. — de Courten, H., Dr.-méd., spécialiste des voies respiratoires FMH., IIc 3235. — Männerchor «Harmonie», IIc 3239. — Revaz, Arthur, IIc 3227. — Zelter, Joseph, IIc 3226. Solothurn: Attenhofer, A., Kaufmann, Va 2832. Spiez: Volkshochschulen des Berner Oberlandes, Sektion Spiez, III 18232. Sulzingen: Römisch-katholisches Pfarramt, Va 2834. Tesserete: Lepori, Germano, pittore, XIa 2876. Thürligen: Ruch-Meyer, H., Bäcker und Konditorei, IIa 1605. La Tour-de-Pelz: Domaine du Château de Sully, IIb 2660. Tramelan: Jeanrichard, E., chef d'atelier, IVa 5510. Trun: Janka-Wolf, Familla, X 5177. Turttmann: Municipalgemeinde Turttmann, IIc 3229. Underveltler: Œuvre du retour du monde à Dieu, J. Kuppel, curé, IVa 5512. Unterstammeln: Ruff, Ernst, mechanische Wagnerei, VIIIb 3010. Verségères: Darhollay, Rodolphe, cordonnier, IIc 3234. Villars-sur-Ollon: Villars Knitting Shop, Schärer et Bolliger, IIb 2659. Ysp: Hritli, Heinrich, IIc 3223. Yverens: Abbaye de Yverens, IIc 3235. Yverens: Radrizzani, Lili, Fräulein, Kosmetik-Service, III 18257. Weggys: Zuber, Jos., Mechaniker Velos, VIII 11326. Wengen (Thurgau): Kägi, Fritz, Baugeschäft, VIIc 3474. WII (St. Gallen): Geflügel- und Kaninchen-Ausstellung, IX 10770. — Theatergesellschaft, IX 10780. Winterthur: Bissiger, A., Mercerie und Bonneterie, VIIIb 3883. — Bögli, Ernst, Faillier, VIIIb 3006. — Erne, Robert, Kasino, VIIIb 3898. — Koblet, Oskar, Kieselheran, Eidberg, VIIIb 3201. — Siegrist, Alfons, Schreiner, VIIIb 3630. — Sterbekasse des Wirtvereins der Stadt und des Bezirkes Winterthur, VIIIb 3092. Wittenbach: Aggeler, Chr., Vieh- und Holzhandlung, IX 10791. Wohlen (Aargau): «Elwa» Wohlen AG., Maschinenfabrik, VII 7316. — Gutzwiller, Linus, Kult- und Vermessungstechniker, VI 1477. — Vereinigung aargauerischer Kunststefinfabrikanten, VI 7336. Wynigen (Bern): Ornithologischer Verein Wynigen und Umgebung, IIb 1640. — Steiner, Hans, Velos und Eisenwaren, IIIb 222. Zofingen: Hürzeler, E., traiteur-comestibles, Vb 2513. — Polizei-Angestellten-Verein Zofingen und Umgebung, Vb 1511. Zollikon: Kulturkreis Zollikon, VIII 7747. Zuz: Christen, Martha, Damenschneiderin, VII 11525. Zürich: Anderwert, Jakob, Kaminfeger- und Dachdeckergeschäft, VIII 29742. — Baumann, Alfred, Verkäufer, VIII 36082. — Boudry, Victor, Student, VIII 33253. — Bryner & Graz, Sauna beim Kreuzplatz, VIII 36512. — Bücher-Antiquariat, Martha M. Schmid, VIII 27668. — Coppetti & Co., Emil, VIII 36661. — Diethelm, E. Franz, Import/Export, VIII 11626. — Ehrenmitgliederverband des schweizerischen Studentenvereins, Zentralstelle für Nachkriegshilfe, VIII 30228. — Erpe, Fritz, galvanotechnischer-elektrothermischer Apparate- und Maschinenbau, VIII 32766. — Felber, Max A., dipl. Maschineningenieur, VIII 19020. — «Freunde des Turmwart», Geschäftsstelle, VIII 27608. — Frey-Bereuter, Reinhard, Kinderwagenwerkstätte, VIII 29493. — Hahicht, William, Dr., VIII 32236. — Joss-Schott, Hans, Maschineningenieur, VIII 32290. — Kehrli, Hans, Ingenieur, VIII 21386. — Klüchmann, Raymond, Zehengeräte «Akryla», VIII 33451. — Klocker & Stutz, Willisauer Spezialitäten, VIII 36684. — Mauch GmbH, A., Liköre und Spirituosen, VIII 36686. — Meierhofer, Fritz, Kunstschlosseri, VIII 27719. — Menk, Alfred, «Mof-Tip» Schilderversand, VIII 34436. — Morgenthaler, Ernst, Maler, VIII 36693. — Moser, Otto, Architekt SIA., VIII 31562. — Murist, Roland, Vermittlungen, VIII 33787. — Rorschach, August, Vertretung, VIII 33170. — Scheiwiler, Joseph, Kaufmann, VIII 36696. — Schlumberger, Jean G., Vertretungen, Import/Export, VIII 31004. — Schmid, Martha M., Bücher-Antiquariat, VIII 27668. — Schmuicki, René, Kaufmann, VIII 36685. — Schnyder, Jakob, «Selectie» Radio, VIII 20276. — Schweizerischer Drogisten-Verband, VIII 30471. — Spengler, Albert, Holz und Furniere, VIII 32110. — Stauer, E., Frau, Vertretungen, VIII 19463. — Tettez AG., VIII 31468. — Tiefenthaler & Iseli, Elektroapparate, VIII 10367. — Vereinigung zur Wiedergründung der Genossenschaft deutscher Bühnengehörigen (G.d.B.A.), VIII 10185. — Wegmann, Fritz, Vertreter, VIII 34199. — Wiedmann, Walter, Malermeister, VIII 31838. — Wiederkehr, Bernhard, Fellwerkzeuge, VIII 16699. — Wirth & Cle., Buchdrucker «Wiediker Post», VIII 31111. — Zanetti, Silvio, Eier en gros, VIII 36697. Vaduz (Liechtenstein): «Robur» Automobil- und Apparate-AG., IX 10777.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Privatadressen für den Schweizer Markt

Die Schichtungen nach sozialer Struktur, Intellektzugehörigkeit, Volkstypen; auf Grund zwanzigjähriger Erfahrung auf dem Gebiet der direkten Werbung erforscht.

Bedarf und Nachfrage in der schweizerischen Privatwirtschaft psychologisch erfaßt, sichern der direkten Reklame an ausgesuchte Privatadressen den Erfolg, wenn auch der WERBEBRIEF dazu den absoluten Charakter eines persönlichen Schreibens trägt.

Für beide Gebiete sind wir erfahrene Spezialisten. Verlangen Sie unsere Vorschläge und Offerten nebst Referenzen und Mustern.

Schweizeradressen-Verlag und Vervielfältigungsbureau WEILENMAN & JÄGGI, RÄMISTRASSE 5, ZÜRICH 1 Telephone 32 70 90

J. Bobst & fils SA., Prilly-Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour le mardi 11 décembre 1945, à 15 heures, au siège social, Route de Renens, à Prilly-Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur les comptes 1944/45; rapport des contrôleurs.
2. Approbation des comptes au 30 juin 1945.
3. Décharge au conseil d'administration.
4. Décision sur la répartition du bénéfice de l'exercice.
5. Election du conseil d'administration et nomination des contrôleurs

Le bilan, le compte de profits et pertes au 30 juin 1945, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires à partir du 1^{er} décembre 1945 aux guichets de l'Union de banques suisses à Lausanne.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou sur indication de leur numéro, dès ce jour et jusqu'au 10 décembre 1945, par l'Union de banques suisses à Lausanne. L 297

Prilly-Lausanne, le 28 novembre 1945.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Bierbrauerei Schützengarten AG.

19. ordentliche Generalversammlung

Dienstag den 11. Dezember 1945, 17 Uhr 30, im «Schützengarten», St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnung 1944/45.
2. Bericht der Kontrollstelle; Abnahme der Jahresrechnung und Beschlussfassung über die gestellten Anträge.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Verwaltungsbureau der Gesellschaft auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können auf dem Bureau der Gesellschaft oder bei dem Bankhaus Wegelin & Co. in St. Gallen gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden, jedoch nur bis und mit Montag den 10. Dezember 1945. G 136

St. Gallen, den 30. November 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

M. Schaerer AG., Bern

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag den 17. Dezember 1945, vormittags 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof in Bern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. Dezember 1944.
2. Jahresbericht.
3. Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an Verwaltung und Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. Dezember 1945 ab im Bureau der Gesellschaft, Schwanengasse 10 in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, woselbst auch die Stimmkarten bis spätestens am 15. Dezember 1945, gegen genügenden Ausweis über Aktienbesitz, ausgegeben werden. 583

Bern, den 30. November 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

KÜNDIGUNG

der
4%-Anleihen der Stadt Zürich
von
Fr. 25 000 000 nom. vom 22. Oktober 1930
und
Fr. 25 000 000 nom. vom 22. April 1931

Gemäss Beschluss des Stadtrates vom 28. September 1945 wird die Anleihe vom 22. Oktober 1930 von Fr. 25 000 000 nom. auf den

31. Mai 1946,

diejenige vom 22. April 1931 von Fr. 25 000 000 nom. auf den

1. Mai 1946

zur Rückzahlung gekündigt, wovon den Obligationen-Inhabern dieser Anleihen hiermit Kenntnis gegeben wird.

Eine allfällige teilweise Konversion der Anleihen bleibt vorbehalten. Die Konversionsbedingungen werden in diesem Fall in einem späteren Zeitpunkt bekanntgemacht.

Die Einlösung der Obligationen erfolgt bei Verfall durch die Stadtkasse Zürich sowie bei den Schaltern der dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verbund schweizerischer Kantonalbanken angehörigen Institute.

Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf. Z 616

Zürich, den 28. Oktober 1945.

Der Finanzvorstand der Stadt Zürich.

REVISIONEN
EXPERTISEN
BUCHHALTUNGEN

NEUGRÜNDUNGEN
SANIERUNGEN
STEUERBERATUNGEN

TREUHAND ANKER

REVISIONS- & VERWALTUNGS-A.G.

ZÜRICH TEL. 27 84 62
BERN TEL. 33 44 6

OLTEN TEL. 5 46 01
SOLOTHURN 2 17 76

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

dans le canton de Vaud

Conditions favorables et stables assurées
par un établissement spécialisé

**CRÉDIT FONCIER VAUDOIS
LAUSANNE**

L 294

36 agences dans le canton

Knufmännlich gebildeter, initiativer und an selbständiges Arbeiten gewöhnter

Akademiker

wirtschaftsgeographischer-nationalökonom. Richtung (Dr. phil. II), in ungekündigter Staatsstelle, mit reicher Erfahrung auf dem Gebiet der Volkswirtschaft, Praxis in Bank und Verwaltung, sucht entwicklungs-fähigen, selbständigen Wirkungskreis in Bank, Handel, Industrie oder Verkehr. Gut präsentierend. Gewandt im Umgang mit Behörden und Personal. Deutsch und Französisch, gute Kenntnisse in Englisch. Erstklassige Referenzen stehen zur Verfügung. Zuschriften unter Chiffre Hab 578-1 an Publicitas AG., Zürich.

Füllbleistifte
für Ihre Dauerwerbung
solide elegante Ausführungen

F. WEAVER-FREY & CO

Zürich 2
Tel. 23 10 09
Abt. Füllbleistift-Fabrikation
vorm. H. Welty-Pohl, Neuhausen

Demandez à la Feuille officielle suisse du commerce quelques exemplaires gratuits de la revue mensuelle «La Vie économique» (Rapports économiques et de statistique sociale)

AAREWERKE AG.

Anleihekündigung

4 1/2 %-Anleihe von 1930 von ursprünglich Fr. 20 000 000 nominal
Die Gesellschaft hat auf Grund des ihr gemäss Anleihebedingungen zustehenden Rechtes beschlossen, den noch im Umlauf befindlichen Teil der obigen Anleihe auf den 31. Mai 1946 zur Rückzahlung zu kündigen. Mit dem Fälligkeitstag hört die Verzinsung der Obligationen auf. Den Inhabern von Titeln dieser 4 1/2 %-Anleihe von 1930 unserer Gesellschaft wird in nächster Zeit die Konversion ihrer Titel in eine neue Anleihe angeboten werden. Z 682

Aarau, den 26. November 1945.

AAREWERKE AG.

Löwenbräu Zürich AG.

Zürich

Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf **Samstag den 15. Dezember 1945, nachmittags 5 Uhr, in die «Urania» (I. Stock), Zürich 1.**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten o. Generalversammlung vom 16. Dezember 1944.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1944/45; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Rechnung und der Revisionsbericht liegen vom 5. Dezember 1945 an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den in § 10 der Statuten bezeichneten Ausweis über den Aktienbesitz bis 12. Dezember 1945 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Z 666

Zürich, den 15. November 1945.

DER VERWALTUNGSRAT.

Schenken Sie

Ihren guten Kunden
unseren beliebten

Taschenkalender

mit besonders viel Notizpapier und Adressregister.

Alfred Weber AG.
Bern, Tel. 5 53 55

Zu kaufen gesucht:

Diktieranlage DICTAPHONE,

nur neuere, guterhaltene Apparate. Z 685

Gef. Offerten mit Angabe der Fabrik-Nummer bitte unter Chiffre J 16935 Z an Publicitas Zürich.

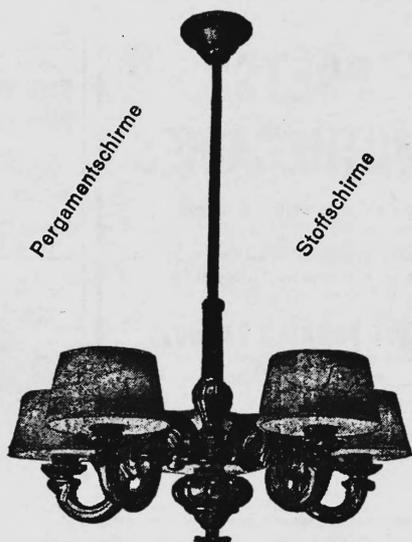


Blachen
aus vier guten,
warendicht
imprägnierten
Segel.

**Sack-Fabrik
Bern**

Was gehört ins Direktionszimmer?

Temde AG., Sevelen (St. Gallen)
Telephon 8 71 08/09



Grösste schweizerische Spezialfabrik
für elektrische Beleuchtungskörper
aus Holz

DER GUTE SCHWEIZER TEPPICH

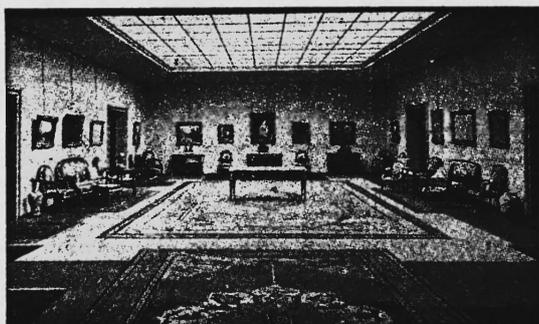


Achten Sie beim Einkauf auf diese Marke;
sie bürgt für schweizerische
Qualitätsarbeit

Das schöne Gemälde

aus der

**GALERIE FISCHER
LUZERN**



GALERIE FISCHER, LUZERN

Haldenstrasse 19 . Telephon 2 57 72



STAHL-PULT "STABA"

Platte und Innere Verkleidung aus Hartholz

In Wandschrank eingebaute

Kassen- und Registraturschränke

Unverbindliche Offerte durch das altbewährte Vertrauenshaus

BAUER AG., ZÜRICH 6

GELDSCHRANK- UND TRESORBAU